



PREMIUM BBQs

OWNER'S MANUAL

EN-FIRE PLATE **DE**-FEUERPLATTE **FR**-PLAQUE DE FEU **NL**-FIRE PLATE
DA-ILDPLADE **NO**-ILDPLATE **SV**-ELDPLATTA **FI**-TULILEVY **ET**-TULERAUA
GA-PLÁTA TINE **IT**-PIASTRA DA FUOCO **HR**-VATRENA PLOČA **LV**-UGUNS
PLĀKSNE **LT**-UGNIES PLOKŠTĖ **MT**-PJANČA TAN-NAR
PL-PŁYTA OGNIOWA **PT**-PLACA DE FOGO **RO**-PLACĂ DE FOC
SK-OHŇIVÁ PLATŇA **SL**-OGNJENA PLOŠČA **ES**-PLACA DE FUEGO
CS-OHŇIVÁ DESKA **HU**-TŰZLAP **TR**-ATEŞ ÜSTÜ ÇELİK SAC IZGARA
UK-ВОГНЯНА ПЛИТА **EL**-ΠΛΑΚΑ ΦΩΤΙΑΣ **BG**-ОГНЕНА ПЛОЧА

VERWENDUNGSZWECK

Die Feuerplatte ist nur für den Einsatz im Freien bestimmt.

Sie kann eingesetzt werden als Plancha zum Braten und Erhitzen von Speisen auf einem Holzkohlegrill oder als Wärmequelle.

BSCHEIBUNG DER SYMBOLE



ACHTUNG!

Dieses Symbol weist auf ein potenzielles Risiko oder eine mögliche Gefahr hin, die zum Tod, zu Verletzungen und Beschädigungen des Geräts oder Umfeldes führen kann.

AUFBAU FEUERPLATTE

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



SICHERHEIT



ACHTUNG!

Machen Sie sich vor der Benutzung der Feuerplatte mit den Brandschutzvorschriften sowie mit der Gebrauchsanweisung vertraut. Sie sollten auch prüfen, ob der Grill frei von Mängeln und Schäden ist.

- Dieses Produkt ist **NUR** für die **kurzzeitige Verwendung auf einem Grill** bestimmt.
- Dieses Produkt ist **NICHT** für eine längere Verwendung im Ofen oder auf dem Herd bestimmt.
- Vor dem Gebrauch sollte der Grill auf einen ebenen und stabilen Untergrund gestellt werden, damit sie nicht umkippt oder kippen kann. Freie Grillbereiche – keine Stolperfallen.
- Die Feuerplatte darf nur im Freien und nicht in geschlossenen Räumen verwendet werden (giftige Gase wie Kohlenmonoxid sammeln sich in geschlossenen Räumen und können zu Verletzungen oder zum Tod führen).
- Die Feuerplatte darf nur von Erwachsenen bedient werden, die nicht unter Alkohol oder Drogeneinfluss stehen.
- Halten Sie die Feuerplatte mindestens 50 cm von brennbaren Materialien entfernt – Zäunen, Bäumen, Ästen, Holzterrassen.
- Lassen Sie eine erhitzte Feuerplatte nicht unbeaufsichtigt.
- Es wird empfohlen, das Gerät oder die Feuerplatte zu zweit anzuheben und aufzustellen.
- Halten Sie Kinder und Haustiere von der heißen Feuerplatte fern.
- Das Spielen von Kindern in der Nähe des beheizten Geräts ist verboten – während des Grillens und Abkühlens.
- Halten Sie Ihre Hände nicht über die Feuerplatte! Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Verwenden Sie hitzbeständige Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen, wenn Sie grillen. Die Nichteinhaltung der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Verwenden Sie Grillzubehör mit langen Griffen.
- Vermeiden Sie locker sitzende Kleidung, die Feuer fangen könnte.
- Überdehnen Sie sich nicht – um Körperkontakt zu vermeiden.
- Halten Sie einen Feuerlöscher in der Nähe Ihres Grills bereit.
- Halten Sie die Feuerplatte von brennbaren Materialien fern. Für genauere Informationen zum Sicherheitsabstand beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung des Grills.
- Benzin, Spiritus, Öl oder andere brennbare Flüssigkeiten dürfen nicht zum Anzünden oder während des Brennvorganges verwendet werden.
- Verwenden Sie nur trockene Anzündhilfen gemäß der Norm EN 1860-3.
- Wenn Sie die Feuerplatte benutzen, bewegen Sie sie nicht.
- Nach dem Löschen des Feuers im Grill während die Feuerplatte noch drauf ist, ist Vorsicht geboten. Die Oberflächen bleiben noch einige Zeit heiß. Lassen Sie die Platte vollständig abkühlen, bevor Sie sie anfassen oder bewegen.
- Verwenden Sie kein Wasser, um das Feuer zu löschen, da dies die Feuerplatte beschädigen könnte. Lassen Sie das Feuer von selbst erlöschen oder verwenden Sie eine sichere Methode zum Löschen des Feuers. Asche in einem Metallbehälter fern von brennbaren Materialien aufbewahren.
- Reinigungsarbeiten sollten auf kühlen Oberflächen ohne den Einsatz von Hochdruckreinigern oder mechanischen Reinigungsgeräten durchgeführt werden.

**ACHTUNG!**

1. Das Produkt wird beim Brennvorgang sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen.
2. Berühren Sie das erhitzte Produkt nicht. Um Verbrennungen zu vermeiden, verwenden Sie hitzebeständige Schutzhandschuhe.
3. Beim Betrieb sind die Brandschutzvorschriften zu beachten.

BEDIENUNGSMÖGLICHKEITEN

Die Feuerplatte eignet sich zum Grillen und Erhitzen von Speisen. Sie kann auch als Wärmequelle genutzt werden. Es ist möglich, Speisen direkt auf der Fire plate zu braten und zu erhitzen. Fetten Sie die Fire plate mit Speiseöl ein Und beginnen Sie mit dem Grillen der Speisen. Mit einer Regulierung des Luftstroms lässt sich die Temperatur der Fire plate leicht einstellen.

**ACHTUNG!**

Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge direkt auf der Oberfläche der Fire plate.

**ACHTUNG!**

Auf die heiße Fire plate können nicht gestellt werden:

- Gewöhnliche Becher, Gläser, Teller
- Glasdeckel von gewöhnlichen Töpfen
- Kunststoffverpackungen und Thermoverpackungen aus Kunststoff
- Lunchboxen
- Geschirr mit Kunststoff- und Holzgriffen
- Porzellangeschirr

DE



REINIGUNG UND WARTUNG

- Der Zustand Ihrer Feuerplatte sollte regelmäßig überprüft werden, um optimale Nutzungsbedingungen und eine lange Lebensdauer der Feuerplatte zu gewährleisten. In Verbindung mit einer ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung bleibt so das ursprüngliche Aussehen des Produktes erhalten.
- Alle Wartungsarbeiten sollten an einer gekühlten Feuerplatte durchgeführt werden.
- Asche und Holzreste sollten immer von der Feuerplatte entfernt werden.
- Die Feuerplatte darf nicht mit ätzenden Mitteln gereinigt werden.
- Alle Verschmutzungen und Flecken auf der Feuerplatte sollten mit einer weichen Bürste, Wasser und Spülmittel gereinigt werden.
- Nach dem Reinigen der Feuerplatte ist diese mit Speiseöl zu schützen.
- Wenn die Feuerstelle nicht in Gebrauch ist, sollte sie mit einer speziellen Schutzhülle abgedeckt werden, um ihre Lebensdauer zu verlängern.
- Entfernen Sie Speisereste von der Feuerplatte, solange sie noch warm ist.

Wegen der entstehenden rostähnlichen Patina sollte die Feuerplatte aus Stahl in regelmäßigen Abständen abgefeigt werden, bis eine gleichmäßige Struktur im gesamten Material erreicht ist. Die Bildung der Patina kann zu Flecken auf der Oberfläche rund um die Feuerstelle führen.



ACHTUNG!

Alle Wartungs- und Reinigungsarbeiten sollten durchgeführt werden, wenn die Feuerstelle abgekühlt ist. Die Feuerstelle darf nicht gereinigt werden, wenn sie heiß ist.

PURPOSE

The fire plate is intended for outdoor use only.
It can be used as a fire plate for frying and heating food
on a charcoal grill or as a heat source.

DESCRIPTION OF SYMBOLS



WARNING!

This symbol indicates a potential risk or danger that could lead to death, injuries,
or damage to the device or its surroundings.

ASSEMBLY FIRE PLATE

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



SAFETY



WARNING!

Before using the fire plate, familiarize yourself with the general principles of safety, fire protection regulations, and the user manual. You should also check that the grill is free from defects and damage.

- This product is **ONLY** intended for short-term use on a grill.
- This product is **NOT** designed for prolonged use in an oven or on a stovetop.
- Before use, the grill should be placed on a flat and stable surface to prevent it from tipping over. Clear cooking areas - free of trip hazards
- Stable, level, and non-combustible grill placement.
- The fire plate may only be used outdoors and not in enclosed spaces (toxic gases such as carbon monoxide can accumulate indoors and cause injury or death).
- Keep the fire plate at least 50cm away from flammable materials - fences, trees, branches, wooden decks.
- The fire plate may only be operated by adults who are not under the influence of alcohol or drugs.
- Suggest two person lifting and placement.
- Do not leave a heated fire plate unattended.
- Prohibit playing children near heated unit - during cooking and cooling.
- Do not place your hands over the fire plate! There is a risk of burns!
- Use heat resistant gloves to protect your hands when grilling. Failure to follow the instructions may result in serious injury or death.
- Use long handled cooking accessories.
- Avoid loose fitting clothing that could catch fire.
- Do not overextend your reach - to ensure no body contact.
- Keep a fire extinguisher near your grill.
- Keep the fire plate away from flammable materials. For more precise safety clearance information, please refer to the grill's user manuals.
- Gasoline, alcohol, oil, or other flammable liquids must not be used for ignition or during the burning process.
- Only use dry firelighters in accordance with EN 1860-3 standards.
- Do not move the fire plate while it is in use.
- After extinguishing the fire in the grill while the fire plate is still on it, exercise caution. The surfaces will remain hot for some time. Allow plate to cool completely before touching or moving.
- Do not use water to extinguish the fire, as this could damage the fire plate. Allow the fire to extinguish naturally or use a safe method to put out the fire.
- Remove ashes from the kettle when fully cooled.
- Store ashes in metal container away from combustibles.
- Cleaning should only be carried out on cool surfaces without using high-pressure cleaners or mechanical cleaning devices.

**WARNING!**

1. The product becomes very hot during the burning process and can cause burns.
2. Do not touch the heated product. To avoid burns, use heat-resistant protective gloves.
3. Fire safety regulations must be observed during operation.

USE

This functional fire plate is suitable for grilling and heating food. It can also be used as a heat source. It is possible to fry and heat the food directly on the fire plate. Apply edible oil onto the fire plate and start grilling your food. The temperature of the fire plate can be easily adjusted by regulating the air flow.

**WARNING!**

Do not use sharp tools directly on the fire plate surface.

**WARNING!**

Do not put the following onto the heated fire plate:

- Typical glasses, mugs, plates,
- Glass lids from typical pots.
- Plastic packaging and plastic thermal packaging,
- Lunch boxes (paper packaging),
- Dishes with plastic and wooden handles
- Porcelain dishes



CLEANING AND MAINTENANCE

- The condition of your fire plate should be checked regularly to ensure optimal usage and a long lifespan. Proper cleaning and maintenance help preserve the product's original appearance.
- All maintenance work should be carried out on a cooled fire plate.
- Ash and wood residues should always be removed from the fire plate.
- The fire plate must not be cleaned with corrosive agents.
- All dirt and stains on the fire plate should be cleaned with a soft brush, water, and dish soap.
- After cleaning the fire plate, season the surface with cooking oil to prevent rust after each use.
- When the fire pit is not in use, it should be covered with a special protective cover to extend its lifespan.
- Scrap food residue from the hot plate while still warm

Due to the formation of a rust-like patina, the steel fire plate should be brushed off at regular intervals until a uniform texture is achieved across the material. The patina formation may cause stains on the surface around the fire pit.



WARNING!

All maintenance and cleaning work should be carried out when the fire pit has cooled down. The fire pit must not be cleaned while it is hot.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Плочата за огън е предназначена само за външна употреба.

Може да се използва като плоча тип „планча“ за пържене и затопляне на храна върху скара на дървени въглища или като източник на топлина.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



ВНИМАНИЕ!

Този символ обозначава потенциален риск или опасност, които могат да доведат до смърт, нараняване или повреда на уреда или неговата околна среда.

СГЛОБЯВАНЕ

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



БЕЗОПАСНОСТ



ВНИМАНИЕ!

Преди да използвате плочата за огън, запознайте се с общите принципи за безопасност, правилата за пожарна безопасност и ръководството за употреба. Уверете се също така, че скарата няма дефекти или повреди.

- Този продукт е ПРЕДНАЗНАЧЕН САМО за краткотрайна употреба върху скара.
- НЕ е предназначен за продължителна употреба във фурна или върху котлон.
- Преди употреба скарата трябва да бъде поставена върху равна и стабилна повърхност, за да се предотврати преобръщане.
- Плочата за огън трябва да се използва само на открито, не и в затворени помещения (токсични газове като въглероден окис могат да се натрупат и да причинят нараняване или смърт).
- Плочата трябва да се използва само от възрастни, които не са под влияние на алкохол или наркотици.
- Не оставяйте нагряната плоча без надзор.
- Дръжте деца и домашни любимци далеч от горещата плоча.
- Не поставяйте ръцете си над плочата – има риск от изгаряне!
- Използвайте защитни ръкавици при работа със скарата. Неспазването на инструкциите може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
- Дръжте пожарогасител в близост до скарата.
- Дръжте плочата далеч от леснозапалими материали. За конкретни изисквания относно разстоянията за безопасност, вижте ръководството за употреба на скарата.
- Не използвайте бензин, алкохол, олио или други запалими течности за запалване или поддържане на огъня.
- Използвайте само сухи подпалки в съответствие със стандарт EN 1860-3.
- Не местете плочата, докато е в употреба.
- След като огънят в скарата е загасен, а плочата все още е гореща, бъдете внимателни – повърхностите остават горещи за известно време.
- Не използвайте вода за гасене на огъня – това може да повреди плочата. Оставете огъня да изгасне естествено или използвайте безопасен метод за гасене.
- Почистването трябва да се извършва само когато повърхността е изстинала, без използване на водоструйки или механични почистващи уреди.
- На разстояние поне 50 cm от запалими материали – огради, дървета, клони, дървени подове
- Препоръчва се поставяне от двама души
- Забранено е присъствието на деца в близост до нагретото устройство – както по време на готвене, така и докато се охлажда
- Не се навеждайте прекомерно – така ще избегнете контакт с горещи повърхности
- Премахвайте пепелта от котела само когато е напълно изстинала

**ВНИМАНИЕ!**

1. Продуктът се нагрява до много висока температура по време на употреба и може да причини изгаряния.
2. Не докосвайте нагретия продукт. За да избегнете изгаряния, използвайте термоустойчиви защитни ръкавици.
3. По време на работа трябва да се спазват правилата за пожарна безопасност.

УПОТРЕБА

Тази функционална плоча е подходяща за приготвяне и затопляне на храна. Може да се използва и като източник на топлина. Възможно е директно пържене и затопляне на храна върху планчата. Нанесете растително масло върху повърхността и започнете да готвите. Температурата може лесно да се регулира чрез контрол на въздушния поток.

**ВНИМАНИЕ!**

Не използвайте остри инструменти директно върху повърхността на планчата.

**ВНИМАНИЕ!**

Не поставяйте върху нагрятата планча следните предмети:

- Обикновени чаши, халби, чинии,
- Стъклени капаци от тенджери,
- Пластмасови опаковки и термоопаковки,
- Хартиени кутии за храна,
- Съдове с пластмасови или дървени дръжки,
- Порцеланови съдове.



ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Състоянието на плочата трябва да се проверява редовно, за да се осигури оптимално използване и дълъг живот. Правилното почистване и поддръжка помагат за запазване на оригиналния ѝ вид.
- Всички дейности по поддръжката трябва да се извършват, когато плочата е напълно изстинала.
- Пепелта и дървените остатъци трябва винаги да се отстраняват.
- Плочата не трябва да се почиства с корозивни препарати.
- Замърсяванията и петната трябва да се почистват с мека четка, вода и препарат за съдове.
- След почистване плочата трябва да се защити с готварско олио.
- Когато не се използва, покривайте плочата със специално защитно покритие, за да удължите нейния живот.
- Изстържете остатъците от храна от нагорещената плоча, докато е още топла

Поради образуването на патина, подобна на ръжда, стоманената плоча трябва редовно да се почиства с четка, докато се постигне равномерна текстура. Патината може да оставя петна върху повърхността около огнището.



ВНИМАНИЕ!

Всички почистващи и поддържащи дейности трябва да се извършват само когато плочата е напълно охладена. Не я почиствайте, докато е гореща!

ÚČEL

Ocelová ohnivá deska je určena výhradně pro venkovní použití. Lze ji používat jako planchu pro smažení a ohřívání jídla na grilu na dřevěné uhlí nebo jako zdroj tepla.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



UPOZORNĚNÍ!

Tento symbol označuje možné riziko nebo nebezpečí, které může vést ke smrti, zranění nebo poškození zařízení či jeho okolí.

MONTÁŽ

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



BEZPEČNOST



UPOZORNĚNÍ!

Před použitím ohnivé desky se seznámte s obecnými zásadami bezpečnosti, předpisy požární ochrany a návodem k použití. Zkontrolujte také, zda gril není poškozený nebo vadný

- Tento výrobek je určen POUZE pro krátkodobé použití na grilu.
- Tento výrobek NENÍ určen pro dlouhodobé použití v troubě nebo na varné desce.
- Před použitím musí být gril umístěn na rovném a stabilním povrchu, aby nedošlo k jeho převrácení.
- Ohnivá deska smí být používána pouze venku, nikoliv v uzavřených prostorech (v interiéru se mohou hromadit toxické plyny jako oxid uhelnatý, což může způsobit zranění nebo smrt).
- Ohnivou desku smějí používat pouze dospělé osoby, které nejsou pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Nenechávejte rozežhátou ohnivou desku bez dozoru.
- Držte děti a domácí zvířata mimo dosah horké desky.
- Nedávejte ruce nad ohnivou desku – hrozí nebezpečí popálení!
- Při grilování používejte ochranné rukavice. Nedodržení pokynů může vést k vážnému zranění nebo smrti.
- Mějte v blízkosti grilu hasicí přístroj.
- Uchovávejte ohnivou desku mimo dosah hořlavých materiálů. Přesné informace o bezpečných vzdálenostech naleznete v návodu ke grilu.
- Nepoužívejte k zapalování nebo během hoření benzín, alkohol, olej nebo jiné hořlavé kapaliny.
- Používejte pouze suché podpalovače dle normy EN 1860-3.
- Nepohybujte ohnivou deskou během jejího použití.
- Po uhašení ohně, kdy je deska stále na grilu, buďte opatrní – povrchy zůstávají nějakou dobu horké.
- Nepoužívejte vodu k hašení ohně, může dojít k poškození desky. Nechte oheň přirozeně dohořet nebo použijte bezpečný způsob uhašení.
- Čištění provádějte pouze na vychlazeném povrchu, nepoužívejte vysokotlaké čističe nebo mechanické čisticí zařízení.
- Uchovávejte alespoň 50 cm odstup od hořlavých materiálů – ploty, stromy, větve, dřevěné terasy
- Doporučeno umístit ve dvou osobách
- Zákaz pohybu dětí v blízkosti zahřátého grilu – během vaření i chladnutí
- Používejte kuchyňské náčiní s dlouhou rukojetí
- Vyhněte se volnému oblečení, které by se mohlo vznítit
- Nezacházejte příliš daleko – abyste se nedotkli horkých částí tělem
- Odstraňte popel z kotle pouze tehdy, když je zcela vychlazený



UPOZORNĚNÍ!

1. Výrobek se během používání velmi zahřívá a může způsobit popáleniny.
2. Nedotýkejte se horkého výrobku. Používejte žáruvzdorné ochranné rukavice.
3. Během provozu dodržujte předpisy požární bezpečnosti.

POUŽITÍ

Toto funkční ohniště je vhodné pro grilování a ohřívání jídla. Lze jej také použít jako zdroj tepla. Jídlo lze přímo smažit a ohřívát na planše. Na planchu naneste jedlý olej a začněte grilovat. Teplotu planchy lze snadno regulovat prouděním vzduchu.



UPOZORNĚNÍ!

Nepoužívejte ostré nástroje přímo na povrch planchy.



UPOZORNĚNÍ!

Na rozežhátou planchu nepokládejte:

- Typické sklenice, hrnky, talíře,
- Skleněné poklice z běžných hrnců,
- Plastové obaly a plastové termoobaly,
- Krabičky na jídlo (papírové obaly),
- Nádobí s plastovými a dřevěnými rukojetmi,
- Porcelánové nádobí



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Stav vaší ohnivé desky je nutné pravidelně kontrolovat, aby bylo zajištěno její optimální využití a dlouhá životnost. Správné čištění a údržba pomáhají zachovat původní vzhled výrobku.
- Veškeré údržbové práce se musí provádět na vychladlé desce.
- Popel a zbytky dřeva je třeba z desky vždy odstranit.
- Deska nesmí být čištěna korozivními prostředky.
- Veškeré nečistoty a skvrny na desce očistěte měkkým kartáčem, vodou a prostředkem na mytí nádobí.
- Po čištění je nutné desku chránit jedlým olejem.
- Pokud ohniště není používáno, mělo by být zakryto speciálním ochranným krytem, aby se prodloužila jeho životnost.
- Seškrábněte zbytky jídla z teplé plotýnky, dokud je ještě teplá

V důsledku tvorby patiny podobné rzi je třeba ocelovou ohnivou desku pravidelně kartáčovat, dokud nebude povrch rovnoměrný. Tvorba patiny může způsobit skvrny na povrchu kolem ohniště.



UPOZORNĚNÍ!

Veškeré údržbové a čisticí práce se musí provádět pouze po úplném vychladnutí ohniště. Čištění horkého ohniště není povoleno.

FORMÅL

Ildpladen er kun beregnet til udendørs brug.

Den kan bruges som en plancha til stegning og opvarmning af mad på en kulgrill eller som varmekilde.

BESKRIVELSE AF SYMBOLER



ADVARSEL!

Dette symbol angiver en potentiel risiko eller fare, der kan føre til død, personskade eller skade på enheden eller omgivelserne.

MONTERING

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



DK

SIKKERHED



ADVARSEL!

Før du bruger ildpladen, skal du sætte dig ind i de generelle sikkerhedsprincipper, brandbeskyttelsesregler og brugsanvisningen. Kontrollér også, at grillen er fri for fejl og skader.

- Dette produkt er KUN beregnet til kortvarig brug på en grill.
- Dette produkt er IKKE beregnet til langvarig brug i ovn eller på komfur.
- Grillen skal placeres på en plan og stabil overflade for at undgå, at den vælter.
- Ildpladen må kun bruges udendørs og ikke i lukkede rum (giftige gasser som kulilte kan ophobes og forårsage skader eller død).
- Ildpladen må kun anvendes af voksne, der ikke er påvirket af alkohol eller stoffer.
- Efterlad aldrig en varm ildplade uden opsyn.
- Hold børn og kæledyr væk fra den varme ildplade.
- Rør ikke ved ildpladen med hænderne! Risiko for forbrændinger!
- Brug varmebestandige beskyttelseshandsker under grillning. Manglende overholdelse af instruktionerne kan føre til alvorlig skade eller død.
- Hav en brandslukker i nærheden af grillen.
- Hold ildpladen væk fra brandbare materialer. Se grillens brugermanualer for præcise sikkerhedsafstande.
- Brug ikke benzin, alkohol, olie eller andre brændbare væsker til optænding eller under brug.
- Brug kun tørre optændingsblokke i henhold til EN 1860-3-standarden.
- Flyt ikke ildpladen, mens den er i brug.
- Vær forsigtig, når ilden er slukket, og pladen stadig er varm – overfladerne forbliver varme i nogen tid.
- Brug ikke vand til at slukke ilden, da det kan beskadige pladen. Lad ilden dø ud naturligt, eller brug en sikker metode til at slukke den.
- Rengøring må kun ske, når overfladerne er kølet af, og der må ikke bruges højtryksrensere eller mekaniske rengøringsmidler.
- Hold mindst 50 cm afstand til brandbare materialer – hegn, træer, grene, trægulve
- Det anbefales at løfte og placere grillen med to personer
- Børn må ikke lege i nærheden af en opvarmet grill – hverken under madlavning eller afkøling
- Brug madlavningstilbehør med lange håndtag
- Undgå løstsiddende tøj, som kan antænde
- Stræk dig ikke for langt – undgå kropskontakt med varme overflader
- Fjern asken fra kedlen, når den er helt afkølet

**ADVARSEL!**

1. Produktet bliver meget varmt under brug og kan give forbrændinger.
2. Rør ikke ved det opvarmede produkt. Brug varmebestandige handsker for at undgå forbrændinger.
3. Regler for brandsikkerhed skal overholdes under brug.

BRUG

Denne funktionelle ildplade er egnet til at grille og opvarme mad. Den kan også bruges som varmekilde. Maden kan steges og varmes direkte på pladen. Påfør spiselig olie på planchaen og begynd at grille. Temperaturen kan nemt justeres ved at regulere lufttilførslen.

**ADVARSEL!**

Brug ikke skarpe redskaber direkte på planchaens overflade.

**ADVARSEL!**

Læg ikke følgende genstande på den opvarmede plancha:

- Almindelige glas, krus, tallerkener
- Glaslåg fra gryder
- Plastikemballage og termoplastemballage
- Madkasser (papirindpakning)
- Køkkengrej med håndtag af plast eller træ
- Porcelæn

DK



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tjek regelmæssigt tilstanden på din ildplade for at sikre optimal brug og lang levetid. Korrekt rengøring og vedligeholdelse hjælper med at bevare produktets oprindelige udseende.
- Alt vedligeholdelsesarbejde bør udføres, når ildpladen er afkølet.
- Fjern altid aske og trærester fra pladen.
- Ildpladen må ikke rengøres med ætsende midler.
- Fjern snavs og pletter med en blød børste, vand og opvaskemiddel.
- Efter rengøring skal pladen behandles med madolie.
- Når ildstedet ikke er i brug, skal det dækkes med et beskyttelsescover for at forlænge levetiden.
- Skrab madrester af stegepladen, mens den stadig er varm

På grund af dannelsen af en rustlignende patina bør ildpladen af stål børstes regelmæssigt, indtil overfladen får en ensartet struktur. Patinadannelsen kan give pletter på overflader omkring ildstedet.



ADVARSEL!

Alt vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal udføres, når ildstedet er afkølet. Det må ikke rengøres, mens det er varmt.

PROPÓSITO

La plancha de fuego está destinada únicamente para uso en exteriores.

Puede utilizarse como plancha para freír y calentar alimentos en una parrilla de carbón o como fuente de calor.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



¡ADVERTENCIA!

Este símbolo indica un riesgo o peligro potencial que podría provocar la muerte, lesiones o daños al dispositivo o a su entorno.

MONTAJE PLACA DE FUEGO

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



ES

SEGURIDAD



¡ADVERTENCIA!

Antes de usar la plancha de fuego, familiarícese con los principios generales de seguridad, las normativas de protección contra incendios y el manual de usuario. También debe comprobar que la parrilla no tenga defectos ni daños.

- Este producto está destinado ÚNICAMENTE para un uso a corto plazo en una parrilla.
- Este producto NO está diseñado para un uso prolongado en un horno o sobre una estufa.
- Antes de su uso, la parrilla debe colocarse sobre una superficie plana y estable para evitar que se vuelque.
- La plancha de fuego solo debe usarse en exteriores y no en espacios cerrados (los gases tóxicos como el monóxido de carbono pueden acumularse en interiores y causar lesiones o la muerte).
- La plancha de fuego solo puede ser manipulada por adultos que no estén bajo la influencia de alcohol o drogas.
- No deje la plancha de fuego caliente desatendida.
- Mantenga a los niños y las mascotas alejados de la plancha caliente.
- ¡No coloque las manos sobre la plancha de fuego! ¡Existe riesgo de quemaduras!
- Utilice guantes para proteger sus manos al asar. No seguir las instrucciones puede provocar lesiones graves o la muerte.
- Tenga un extintor cerca de su parrilla.
- Mantenga la plancha de fuego alejada de materiales inflamables. Para obtener información más precisa sobre las distancias de seguridad, consulte los manuales del usuario de la parrilla.
- No se debe utilizar gasolina, alcohol, aceite u otros líquidos inflamables para el encendido o durante el proceso de combustión.
- Use únicamente pastillas de encendido secas conforme a la norma EN 1860-3.
- No mueva la plancha de fuego mientras esté en uso.
- Después de apagar el fuego en la parrilla con la plancha aún colocada, tenga precaución. Las superficies permanecerán calientes durante un tiempo.
- No utilice agua para apagar el fuego, ya que esto podría dañar la plancha. Deje que el fuego se apague de forma natural o utilice un método seguro para extinguirlo.
- La limpieza solo debe realizarse cuando las superficies estén frías y sin usar limpiadores a presión ni dispositivos de limpieza mecánicos.
- Mantén al menos 50 cm de distancia de materiales inflamables – vallas, árboles, ramas, suelos de madera
- Se recomienda levantar y colocar la unidad entre dos personas
- Prohibido que los niños jueguen cerca de la unidad caliente – tanto durante la cocción como durante el enfriamiento
- Utiliza utensilios de cocina con mango largo
- Evita ropa suelta que pueda prenderse fuego
- No te estires demasiado – para evitar el contacto del cuerpo con superficies calientes
- Retira las cenizas del brasero solo cuando esté completamente frío

ES

**¡ADVERTENCIA!**

1. El producto se calienta mucho durante el proceso de combustión y puede causar quemaduras.
2. No toque el producto caliente. Para evitar quemaduras, utilice guantes protectores resistentes al calor.
3. Durante el funcionamiento deben respetarse las normativas de seguridad contra incendios.

USO

Esta chimenea funcional es adecuada para asar y calentar alimentos. También puede utilizarse como fuente de calor. Es posible freír y calentar los alimentos directamente sobre la plancha. Aplique aceite comestible sobre la plancha y comience a cocinar. La temperatura de la plancha puede ajustarse fácilmente regulando el flujo de aire.

**¡ADVERTENCIA!**

No utilice herramientas afiladas directamente sobre la superficie de la plancha.

**¡ADVERTENCIA!**

No coloque los siguientes objetos sobre la plancha caliente:

- Vasos, tazas, platos comunes
- Tapas de vidrio de ollas estándar
- Envases plásticos y envases térmicos de plástico
- Cajas de almuerzo (embalaje de papel)
- Platos con mangos de plástico o de madera
- Platos de porcelana

ES

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El estado de su plancha debe revisarse regularmente para garantizar un uso óptimo y una larga vida útil. Una limpieza y mantenimiento adecuados ayudan a conservar la apariencia original del producto.
- Todo el trabajo de mantenimiento debe realizarse cuando la plancha esté fría.
- Siempre deben retirarse las cenizas y los residuos de madera de la plancha.
- La plancha no debe limpiarse con agentes corrosivos.
- Toda la suciedad y las manchas deben limpiarse con un cepillo suave, agua y detergente para platos.
- Después de limpiar la plancha, debe protegerse con aceite de cocina.
- Cuando la chimenea no esté en uso, debe cubrirse con una funda protectora especial para prolongar su vida útil.
- Raspa los restos de comida de la plancha mientras aún esté caliente

Debido a la formación de una pátina similar al óxido, la plancha de acero debe cepillarse a intervalos regulares hasta lograr una textura uniforme en todo el material. La formación de esta pátina puede causar manchas en la superficie alrededor de la chimenea.



¡ADVERTENCIA!

Todos los trabajos de mantenimiento y limpieza deben realizarse cuando la chimenea esté fría. No debe limpiarse cuando esté caliente.

EESMÄRK

Tuleplaat on mõeldud ainult välistingimustes kasutamiseks.

Seda saab kasutada planchana toidu praadimiseks ja soojendamiseks sütegrillil või soojusallikana.

SÜMBOLITE SELGITUS



HOIATUS!

See sümbol tähistab võimalikku ohtu, mis võib põhjustada surma, vigastusi või kahjustusi seadmele või selle ümbrusele.

KOKKUPANEK

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



EST

TURVALISUS



HOIATUS!

Enne tuleplaadi kasutamist tutvu üldiste ohutusreeglite, tuleohutuseeskirjade ja kasutusjuhendi-ga. Kontrolli, et grillil poleks defekte ega kahjustusi.

- See toode on MÕELDUD ainult lühiajaliseks kasutamiseks grillil.
- See toode EI OLE mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ahjus või pliidil.
- Grill tuleb asetada tasasele ja stabiilsele pinnale, et vältida ümberkukkumist.
- Tuleplaati tohib kasutada ainult välitingimustes, mitte kinnistes ruumides (mürgised gaasid, näiteks vingugaas, võivad koguneda ja põhjustada vigastusi või surma).
- Tuleplaati tohivad kasutada ainult täiskasvanud, kes ei ole alkoholi või narkootikumide mõju all.
- Ära jäta kuuma tuleplaati järelevalveta.
- Hoia lapsed ja loomad kuumast plaadist eemal.
- Ära pane käsi plaadi kohale! Põletuse oht!
- Kasuta grillides kuumakindlaid kindaid. Ohutusnõuete eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.
- Hoia grillile lähedal tulekustuti.
- Hoia tuleplaat eemal süttivatest materjalidest. Täpsemad ohutuskaugused leiad grilli kasutusjuhendist.
- Ära kasuta süütamiseks ega põlemise ajal bensiini, alkoholi, õli ega muid tuleohtlikke vedelikke.
- Kasuta ainult kuivi süütetablette, mis vastavad standardile EN 1860-3.
- Ära liiguta tuleplaati kasutamise ajal.
- Kui grillis olev tuli on kustunud, kuid tuleplaat on veel peal, ole ettevaatlik – pinnad võivad jääda mõneks ajaks kuumaks.
- Ära kasuta tule kustutamiseks vett – see võib kahjustada plaati. Lase tulel looduslikult kustuda või kasuta turvalist meetodit.
- Puhastamine tohib toimuda ainult jahtunud pinnal, ilma survepesuri või mehaaniliste puhastusvahenditeta.
- Hoia vähemalt 50 cm kaugust süttivatest materjalidest – aiad, puud, oksad, puitpõrandad
- Soovitav on grilli tõsta ja paigutada kahe inimesega
- Lapsed ei tohi viibida kuuma seadme läheduses – ei küpsetamise ega jahtumise ajal
- Kasuta pikkade käepidemetega grillitarvikuid
- Vältida tuleks lõtva ja kergesti süttivat riietust
- Ära siruta end liiga palju ettepoole – väldi kehakontakti kuumade pindadega
- Eemalda tuhk ainult siis, kui grill on täielikult jahtunud

EST

**HOIATUS!**

1. Toode muutub kasutamisel väga kuumaks ja võib põhjustada põletusi.
2. Ära puuduta kuuma toodet. Kasuta kuumakindlaid kaitsekindaid.
3. Kasutamise ajal tuleb järgida tuleohutusreegleid.

KASUTAMINE

See funktsionaalne tuleplaat sobib toidu grillimiseks ja soojendamiseks. Seda saab kasutada ka soojusallikana. Toidu võib otse plaadil praadida või soojendada. Lisa söödavat õli ja alusta grillimist. Temperatuuri saab hõlpsasti reguleerida õhuvoolu muutmisega.

**HOIATUS!**

Ära kasuta teravaid tööriistu otse plaadi pinnal.

**HOIATUS!**

Ära aseta kuuma plaadi peale järgmisi esemeid:

- Tavalised klaasid, kruusid, taldrikud
- Tavaliste pottide klaaskaasi
- Plastpakendid ja plastist termopakematerjalid
- Lõunakarbid (paberkatted)
- Plastik- või puidust käepidemetega nõud
- Portselannõud



PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Kontrolli regulaarselt tuleplaadi seisukorda, et tagada optimaalne kasutus ja pikk eluiga. Korralik puhastamine ja hooldus aitavad säilitada toote algset välimust.
- Kõik hooldustööd tuleb teha ainult jahtunud plaadiga.
- Tuhk ja puujäägid tuleb plaadilt alati eemaldada.
- Ära kasuta puhastamiseks söövitavaid aineid.
- Mustus ja plekid eemalda pehme harja, vee ja nõudepesuvahendiga.
- Pärast puhastamist tuleb plaat katta toiduõliga.
- Kui tulealust ei kasutata, tuleks see katta spetsiaalse kaitsekattega, et pikendada selle eluiga.
- Kraabi toidujäägid ära kuumalt plaadilt, kuni see on veel soe

Terasplaadil tekib roostetaoline patiin, mida tuleks regulaarselt harjata, kuni materjalil tekib ühtlane pind. Patiina võib jätta plekke tulealuse ümbrusesse.



HOIATUS!

Kõik hooldus- ja puhastustööd tuleb teha ainult jahtunud tulealusega. Ära puhasta seda, kui see on kuum.

TARKOITUS

Tulisija on tarkoitettu vain ulkokäyttöön.

Sitä voidaan käyttää paistolevynä ruoan paistamiseen ja lämmittämiseen hiiligrillissä tai lämmönlähteenä.

SYMBOLIEN SELITYKSET



VAROITUS!

Tämä symboli osoittaa mahdollisen riskin tai vaaran, joka voi johtaa kuolemaan, loukkaantumiseen tai laitteen tai sen ympäristön vaurioitumiseen.

KOKOAMINEN

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



TURVALLISUUS



VAROITUS!

Tutustu ennen tulisijan käyttöä yleisiin turvallisuusperiaatteisiin, paloturvallisuusmääräyksiin ja käyttöohjeeseen. Tarkista myös, että grilli on ehjä eikä siinä ole vaurioita.

- Tämä tuote on tarkoitettu VAIN lyhytaikaiseen käyttöön grillissä.
- Tuote EI sovellu pitkäaikaiseen käyttöön uunissa tai liedellä.
- Aseta grilli tasaiselle ja vakaalle alustalle ennen käyttöä kaatumisen estämiseksi.
- Tulisijaa saa käyttää vain ulkona, ei suljetuissa tiloissa (myrkyllisiä kaasuja, kuten hiilimonoksidia, voi keraantya ja aiheuttaa loukkaantumisen tai kuoleman).
- Tulisijaa saavat käyttää vain aikuiset, jotka eivät ole alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisina.
- Älä jätä kuumaa tulisijaa vartioimatta.
- Pidä lapset ja lemmikit poissa kuuman tulisijan läheltä.
- Älä laita käsiä tulisijan yläpuolelle! Palovammavaara!
- Käytä kuumuutta kestäviä suojakäsineitä grillatessa. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.
- Pidä sammutin grillin läheisyydessä.
- Pidä tulisija erillään syttyvistä materiaaleista. Tarkemmat suojaetäisyydet löytyvät grillin käyttöohjeesta.
- Älä käytä sytyttämiseen tai palamisen aikana bensiiniä, alkoholia, öljyä tai muita syttyviä nesteitä.
- Käytä vain kuivia sytykkeitä, jotka täyttävät EN 1860-3 -standardin.
- Älä siirrä tulisijaa käytön aikana.
- Kun grilli on sammutettu ja tulisija on edelleen paikallaan, ole varovainen – pinnat pysyvät kuumina jonkin aikaa.
- Älä käytä vettä tulen sammuttamiseen, se voi vahingoittaa tulisijaa. Anna tulen sammua luonnollisesti tai käytä turvallista sammutustapaa.
- Puhdistus tulee tehdä vain jäähtyneille pinnoille, eikä korkeapainepesureita tai mekaanisia laitteita saa käyttää.
- Pidä vähintään 50 cm etäisyys syttyviin materiaaleihin – aidat, puut, oksat, puiset terassit
- Suositellaan kahden hengen yhteistyötä grillin nostamisessa ja sijoittamisessa
- Lapset eivät saa leikkiä kuuman grillin läheisyydessä – ei kypsennyksen aikana eikä jäähtymisvaiheessa
- Käytä pitkävartisia grillivälineitä
- Vältä löysiä vaatteita, jotka voivat syttyä palamaan
- Älä kurottele liikaa – vältä kehon kosketusta kuumiin pintoihin
- Poista tuhkat grillistä vasta, kun ne ovat täysin jäähtyneet

**VAROITUS!**

1. Tuote kuumenee erittäin paljon käytön aikana ja voi aiheuttaa palovammoja.
2. Älä koske kuumaan tuotteeseen. Käytä kuumuutta kestäviä suojakäsineitä.
3. Paloturvallisuusmääräyksiä on noudatettava käytön aikana.

KÄYTTÖ

Tämä toiminnallinen tulisija soveltuu grillaukseen ja ruoan lämmittämiseen. Sitä voidaan käyttää myös lämmönlähteenä. Ruoan voi paistaa ja lämmittää suoraan paistolevyllä. Levitä syötävää öljyä levyille ja aloita grillaus. Lämpötilaa voi säätää helposti ilmavirtaa säätelemällä.

**VAROITUS!**

Älä käytä teräviä välineitä suoraan levyn pinnalla.

**VAROITUS!**

Älä aseta seuraavia esineitä kuumalle levyille:

- Tavallisia lasia, mukeja, lautasia
- Kattiloiden lasikansia
- Muovi- ja lämpömuovipakkauksia
- Lounasrasioita (paperipakkaus)
- Astioita, joissa on muovi- tai puukahvat
- Posliinastioita



PUHDISTUS JA HUOLTO

- Tarkista tulisijan kunto säännöllisesti optimaalisen käytön ja pitkän käyttöiän varmistamiseksi. Oikea puhdistus ja huolto auttavat säilyttämään tuotteen alkuperäisen ulkonäön.
- Kaikki huoltotyöt on tehtävä, kun tulisija on jäähtynyt.
- Poista aina tuhka ja puun jäännökset tulisijasta.
- Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Puhdista lika ja tahrat pehmeällä harjalla, vedellä ja astianpesuaineella.
- Puhdistuksen jälkeen tulisija tulisi suojata ruokaöljyllä.
- Kun tulisijaa ei käytetä, se tulisi peittää suojahupulla käyttöiän pidentämiseksi.
- Raaputa ruokajäämät pois grillilevyiltä sen ollessa vielä lämmin

Teräksisen tulisijan pintaan muodostuu ruostetta muistuttava patina, joka tulee harjata säännöllisesti, kunnes pinta on tasainen. Patina voi aiheuttaa tahroja tulisijan ympärillä oleviin pintoihin.



VAROITUS!

Kaikki huolto- ja puhdistustyöt on tehtävä tulisijan jäähtyttyä. Älä puhdista sitä kuumana.

OBJECTIF

La plaque de cuisson est conçue uniquement pour une utilisation en extérieur.
Elle peut être utilisée comme plancha pour faire frire et réchauffer des aliments sur un barbecue à charbon ou comme source de chaleur.

DESCRIPTION DES SYMBOLES



AVERTISSEMENT !

Ce symbole indique un risque ou un danger potentiel pouvant entraîner la mort, des blessures ou des dommages à l'appareil ou à son environnement.

ASSEMBLAGE

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT !

Avant d'utiliser la plaque de cuisson, familiarisez-vous avec les principes généraux de sécurité, les règles de prévention des incendies et le manuel d'utilisation. Vous devez également vérifier que le barbecue ne présente pas de défauts ni de dommages.

- Ce produit est UNIQUEMENT destiné à une utilisation de courte durée sur un barbecue.
- Ce produit n'est PAS conçu pour une utilisation prolongée dans un four ou sur une cuisinière .
- Avant utilisation, le barbecue doit être placé sur une surface plane et stable afin d'éviter tout basculement.
- La plaque de cuisson ne doit être utilisée qu'à l'extérieur et non dans des espaces clos (des gaz toxiques comme le monoxyde de carbone peuvent s'accumuler à l'intérieur et provoquer des blessures ou la mort).
- La plaque de cuisson ne doit être utilisée que par des adultes qui ne sont pas sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Ne laissez jamais une plaque chauffée sans surveillance.
- Tenez les enfants et les animaux à l'écart de la plaque chaude.
- Ne placez pas vos mains au-dessus de la plaque de cuisson ! Risque de brûlure!
- Utilisez des gants de protection lors de la cuisson. Le non-respect des consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Gardez un extincteur à proximité de votre barbecue.
- Maintenez la plaque de cuisson éloignée de tout matériau inflammable. Pour plus de détails, consultez les manuels d'utilisation du barbecue.
- L'essence, l'alcool, l'huile ou tout autre liquide inflammable ne doivent pas être utilisés pour l'allumage ou pendant la combustion.
- Utilisez uniquement des allume-feux secs conformes à la norme EN 1860-3.
- Ne déplacez pas la plaque de cuisson lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
- Une fois le feu éteint dans le barbecue avec la plaque toujours en place, soyez prudent : les surfaces restent chaudes pendant un certain temps.
- N'utilisez pas d'eau pour éteindre le feu, cela pourrait endommager la plaque. Laissez le feu s'éteindre naturellement ou utilisez une méthode sécurisée.
- Le nettoyage doit être effectué uniquement sur des surfaces refroidies, sans nettoyeurs haute pression ni dispositifs mécaniques
- Garder une distance d'au moins 50 cm des matériaux inflammables – clôtures, arbres, branches, terrasses en bois
- Il est recommandé de soulever et positionner le barbecue à deux personnes
- Interdiction aux enfants de jouer à proximité de l'appareil chaud – pendant la cuisson et le refroidissement
- Utiliser des ustensiles de cuisson à long manche
- Éviter les vêtements amples pouvant s'enflammer
- Ne pas trop se pencher – pour éviter tout contact du corps avec les surfaces chaudes
- Retirer les cendres du foyer uniquement lorsqu'il est complètement refroidi



AVERTISSEMENT !

1. Le produit devient très chaud pendant la combustion et peut provoquer des brûlures.
2. Ne touchez pas le produit chauffé. Pour éviter les brûlures, utilisez des gants de protection résistants à la chaleur.
3. Les règles de sécurité incendie doivent être respectées pendant l'utilisation.

UTILISATION

Cette plaque de cuisson fonctionnelle est adaptée pour griller et réchauffer les aliments. Elle peut également être utilisée comme source de chaleur. Il est possible de faire frire et chauffer les aliments directement sur la plancha. Appliquez de l'huile alimentaire sur la plancha et commencez à griller. La température de la plancha peut être facilement réglée en contrôlant le flux d'air.



AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas d'outils tranchants directement sur la surface de la plancha.



AVERTISSEMENT !

Ne placez pas les éléments suivants sur la plancha chauffée:

- Verres, tasses, assiettes classiques
- Couvercles en verre de casseroles
- Emballages plastiques et emballages thermiques en plastique
- Boîtes à lunch (emballages en papier)
- Vaisselle avec poignées en plastique ou en bois
- Vaisselle en porcelaine



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- L'état de votre plaque de cuisson doit être vérifié régulièrement pour garantir une utilisation optimale et une longue durée de vie. Un nettoyage et un entretien appropriés permettent de préserver l'aspect d'origine du produit.
- Tous les travaux d'entretien doivent être effectués lorsque la plaque est refroidie.
- Les cendres et résidus de bois doivent toujours être retirés de la plaque.
- La plaque ne doit pas être nettoyée avec des produits corrosifs.
- Toutes les saletés et taches doivent être nettoyées avec une brosse douce, de l'eau et du liquide vaisselle.
- Après le nettoyage, la plaque doit être protégée avec de l'huile de cuisson.
- Lorsque le foyer n'est pas utilisé, il doit être couvert avec une housse de protection spéciale pour prolonger sa durée de vie.
- Gratter les résidus d'aliments de la plaque de cuisson pendant qu'elle est encore chaude

En raison de la formation d'une patine semblable à la rouille, la plaque en acier doit être brossée régulièrement jusqu'à ce qu'une texture uniforme soit obtenue. La formation de cette patine peut provoquer des taches sur les surfaces autour du foyer.



AVERTISSEMENT !

Tous les travaux de nettoyage et d'entretien doivent être effectués lorsque le foyer est froid. Ne nettoyez jamais le foyer lorsqu'il est chaud.

ΣΚΟΠΟΣ

Η πλάκα φωτιάς προορίζεται αποκλειστικά για εξωτερική χρήση.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως plancha για το τηγάνισμα και τη θέρμανση τροφίμων σε ψησταριά με κάρβουνο ή ως πηγή θερμότητας.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει πιθανό κίνδυνο ή απειλή που μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο, τραυματισμό ή ζημιά στη συσκευή ή στο περιβάλλον της.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



GR



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν χρησιμοποιήσετε την πλάκα φωτιάς, διαβάστε τις βασικές αρχές ασφάλειας, τους κανονισμούς πυροπροστασίας και το εγχειρίδιο χρήσης. Ελέγξτε επίσης ότι η ψησταριά δεν παρουσιάζει ελαττώματα ή ζημιές.

- Το προϊόν αυτό ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ για βραχυχρόνια χρήση σε ψησταριά.
- ΔΕΝ έχει σχεδιαστεί για μακροχρόνια χρήση σε φούρνο ή εστία.
- Πριν τη χρήση, η ψησταριά πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια για αποφυγή ανατροπής.
- Η πλάκα φωτιάς πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εξωτερικούς χώρους και όχι σε κλειστούς χώρους (τοξικά αέρια όπως μονοξείδιο του άνθρακα μπορεί να συσσωρευτούν και να προκαλέσουν τραυματισμό ή θάνατο).
- Η χρήση επιτρέπεται μόνο από ενήλικες που δεν βρίσκονται υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών.
- Μην αφήνετε ποτέ την πλάκα χωρίς επίβλεψη όταν είναι ζεστή.
- Κρατήστε παιδιά και κατοικίδια μακριά από την καυτή πλάκα.
- Μην βάζετε τα χέρια πάνω από την πλάκα – υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!
- Χρησιμοποιείτε πάντα γάντια προστασίας από θερμότητα κατά τη διάρκεια του ψησίματος. Η μη συμμόρφωση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Να έχετε έναν πυροσβεστήρα κοντά στην ψησταριά.
- Κρατήστε την πλάκα μακριά από εύφλεκτα υλικά. Για λεπτομέρειες ασφαλείας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της ψησταριάς.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, αλκοόλ, λάδι ή άλλα εύφλεκτα υγρά για άναμμα ή συντήρηση της φωτιάς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ξηρά προσανάμματα σύμφωνα με το πρότυπο EN 1860-3.
- Μην μετακινείτε την πλάκα όσο είναι σε χρήση.
- Μετά το σβήσιμο της φωτιάς στην ψησταριά, ενώ η πλάκα παραμένει ζεστή, να είστε προσεκτικοί – οι επιφάνειες παραμένουν καυτές για αρκετή ώρα.
- Μην ρίχνετε νερό για να σβήσετε τη φωτιά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην πλάκα. Αφήστε τη φωτιά να σβήσει φυσικά ή χρησιμοποιήστε ασφαλή μέθοδο.
- Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται μόνο σε κρύες επιφάνειες, χωρίς χρήση πιεστικού νερού ή μηχανικών εργαλείων.
- Κρατήστε απόσταση τουλάχιστον 50 εκ. από εύφλεκτα υλικά – φράχτες, δέντρα, κλαδιά, ξύλινα δάπεδα
- Συνιστάται η μετακίνηση και τοποθέτηση της μονάδας από δύο άτομα
- Απαγορεύεται στα παιδιά να παίζουν κοντά στη θερμαινόμενη μονάδα – κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος και της ψύξης
- Χρησιμοποιείτε μαγειρικά εργαλεία με μακριά λαβή
- Αποφύγετε φαρδιά ή χαλαρά ρούχα που μπορεί να πιάσουν φωτιά
- Μην τεντώνετε υπερβολικά – για να αποφύγετε επαφή του σώματος με ζεστές επιφάνειες
- Αφαιρέστε τη στάχτη από το καζάνι μόνο όταν έχει κρυώσει εντελώς



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

1. Κατά τη χρήση, το προϊόν θερμαίνεται έντονα και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
2. Μην αγγίζετε την πλάκα όταν είναι ζεστή. Φοράτε πάντα γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα.
3. Πρέπει να τηρούνται οι κανόνες πυρασφάλειας κατά τη λειτουργία.

ΧΡΗΣΗ

Η πλάκα αυτή είναι κατάλληλη για ψήσιμο και θέρμανση φαγητού. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως πηγή θερμότητας. Το φαγητό μπορεί να τηγανιστεί ή να ζεσταθεί απευθείας πάνω στην πλάκα (plancha). Αλείψτε με βρώσιμη λιπαρή ουσία και ξεκινήστε το ψήσιμο. Η θερμοκρασία ρυθμίζεται εύκολα μέσω της ροής αέρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία απευθείας πάνω στην επιφάνεια της πλάκας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην τοποθετείτε πάνω στην καυτή πλάκα τα εξής:

- Ποτήρια, κύπελα, πιάτα κοινής χρήσης,
- Γυάλινα καπάκια από κατσαρόλες,
- Πλαστικές συσκευασίες ή θερμικές συσκευασίες,
- Συσκευασίες φαγητού από χαρτί (lunch box),
- Σκεύη με πλαστικές ή ξύλινες λαβές,
- Πορσελάνινα σκεύη.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Να ελέγχετε συχνά την κατάσταση της πλάκας για να εξασφαλίσετε σωστή λειτουργία και μεγάλη διάρκεια ζωής. Ο σωστός καθαρισμός και η τακτική συντήρηση διατηρούν την αρχική της εμφάνιση.
- Όλες οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται όταν η πλάκα έχει κρυώσει πλήρως.
- Η στάχτη και τα υπολείμματα ξύλου πρέπει να απομακρύνονται πάντα.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά.
- Οι λεκέδες και οι ρύποι να καθαρίζονται με μαλακή βούρτσα, νερό και απορρυπαντικό πιάτων.
- Μετά τον καθαρισμό, περάστε την επιφάνεια με βρώσιμο λάδι.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, σκεπάστε την πλάκα με προστατευτικό κάλυμμα για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της.
- Ξύστε τα υπολείμματα φαγητού από την καυτή πλάκα όσο είναι ακόμη ζεστή

Λόγω του σχηματισμού πατίνας που μοιάζει με σκουριά, η επιφάνεια πρέπει να βουρτσίζεται τακτικά έως ότου αποκτήσει ομοιόμορφη υφή. Η πατίνα μπορεί να αφήσει σημάδια στην επιφάνεια γύρω από τη φωτιά. surface around the fire pit.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Όλες οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να γίνονται μόνο όταν η πλάκα έχει κρυώσει. Ποτέ μην καθαρίζετε όταν είναι ζεστή!

SVRHA

Ploča za vatru namijenjena je isključivo za vanjsku upotrebu.
Može se koristiti kao plancha za prženje i zagrijavanje hrane
na roštilju na ugljen ili kao izvor topline.

OPIS SIMBOLA



UPOZORENJE!

Ovaj simbol označava potencijalni rizik ili opasnost koja može dovesti do smrti, ozljeda ili oštećenja uređaja ili njegove okoline

MONTAŽA

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



SIGURNOST



UPOZORENJE!

Prije upotrebe ploče za vatru, upoznajte se s općim načelima sigurnosti, propisima o zaštiti od požara i korisničkim priručnikom. Također provjerite je li roštilj bez nedostataka i oštećenja.

- Ovaj proizvod namijenjen je ISKLJUČIVO za kratkotrajnu upotrebu na roštilju.
- Proizvod NIJE namijenjen za dugotrajnu upotrebu u pećnici ili na štednjaku.
- Prije uporabe, roštilj mora biti postavljen na ravnu i stabilnu površinu kako bi se spriječilo prevrtanje.
- Ploča za vatru smije se koristiti samo na otvorenom prostoru, nikako u zatvorenim prostorima (toksični plinovi poput ugljičnog monoksida mogu se nakupiti i prouzročiti ozljede ili smrt).
- Ploča za vatru smije se koristiti samo od strane odraslih osoba koje nisu pod utjecajem alkohola ili droga.
- Ne ostavljajte zagrijanu ploču za vatru bez nadzora.
- Držite djecu i kućne ljubimce podalje od vruće ploče za vatru.
- Ne stavljajte ruke iznad ploče za vatru – postoji rizik od opekline!
- Tijekom roštiljanja koristite zaštitne rukavice. Nepoštivanje uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.
- Držite aparat za gašenje požara u blizini roštilja.
- Držite ploču za vatru podalje od zapaljivih materijala. Za precizne informacije o sigurnosnoj udaljenosti pogledajte korisnički priručnik roštilja.
- Ne smije se koristiti benzin, alkohol, ulje ili druge zapaljive tekućine za paljenje ili tijekom procesa sagorijevanja.
- Smiju se koristiti samo suhi potpaljivači u skladu s normom EN 1860-3.
- Ne premještajte ploču za vatru dok je u uporabi.
- Nakon gašenja vatre u roštilju, dok je ploča za vatru još uvijek na njemu, budite oprezni – površine će još neko vrijeme ostati vruće.
- Ne koristite vodu za gašenje vatre jer to može oštetiti ploču za vatru. Ostavite da se vatra prirodno ugasi ili koristite siguran način gašenja.
- Čišćenje se smije obavljati isključivo na ohlađenim površinama, bez korištenja visokotlačnih peraača ili mehaničkih uređaja za čišćenje.
- Držite najmanje 50 cm udaljenosti od zapaljivih materijala – ograda, stabala, grana, drvenih terasa
- Preporučuje se podizanje i postavljanje uređaja uz pomoć dvije osobe
- Djeci je zabranjeno igrati se u blizini zagrijanog uređaja – tijekom pečenja i hlađenja
- Koristite kuhinjski pribor s dugim drškama
- Izbjegavajte široku i labavu odjeću koja bi se mogla zapaliti
- Ne istežite se previše – izbjegavajte kontakt tijela s vrućim površinama
- Uklonite pepeo iz ložišta tek kad se potpuno ohladi



UPOZORENJE!

1. Tijekom sagorijevanja proizvod postaje vrlo vruć i može izazvati opekline.
2. Ne dodirujte zagrijani proizvod. Kako biste izbjegli opekline, koristite zaštitne rukavice otporne na toplinu.
3. Tijekom rada potrebno je pridržavati se propisa o zaštiti od požara.

UPOTREBA

Ova funkcionalna vatra pogodna je za roštiljanje i zagrijavanje hrane. Može se koristiti i kao izvor topline. Na planču možete izravno pržiti i grijati hranu. Nanesite jestivo ulje na površinu planče i započnite s roštiljanjem. Temperatura planče može se lako regulirati podešavanjem protoka zraka.



UPOZORENJE!

Ne koristite oštre alate izravno na površini planče.



UPOZORENJE!

Nemojte stavljati sljedeće predmete na zagrijanu planču:

- Staklene čaše, šalice, tanjure,
- Staklene poklopce običnih lonaca,
- Plastičnu ambalažu i termo ambalažu od plastike,
- Lunch boxe od papira,
- Posuđe s plastičnim ili drvenim ručkama,
- Porculansko posuđe.



ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Stanje vaše ploče za vatru treba redovito provjeravati kako bi se osigurala optimalna upotreba i dug vijek trajanja. Pravilno čišćenje i održavanje pomažu u očuvanju izvornog izgleda proizvoda.
- Svi radovi održavanja trebaju se obavljati kada je ploča za vatru ohlađena.
- Pepel i ostatke drva uvijek treba ukloniti s ploče za vatru.
- Ploča za vatru ne smije se čistiti korozivnim sredstvima.
- Sva prljavština i mrlje trebaju se ukloniti mekom četkom, vodom i blagim deterdžentom za suđe.
- Nakon čišćenja ploču treba premazati jestivim uljem.
- Kada se ognjište ne koristi, treba ga prekriti posebnim zaštitnim pokrovom kako bi se produžio njegov vijek trajanja.
- Sastružite ostatke hrane s ploče dok je još topla

Zbog stvaranja patine nalik hrđi, čeličnu ploču za vatru treba redovito četkati dok se ne postigne ujednačena tekstura po cijeloj površini. Patina može izazvati mrlje na površini oko ognjišta.



UPOZORENJE!

Svi radovi na održavanju i čišćenju moraju se obavljati tek kada se ognjište potpuno ohladi. Ognjište se ne smije čistiti dok je vruće.

RENDELTETÉS

A tűzlap kizárólag kültéri használatra alkalmas.

Használható planchaként étel sütésére és melegítésére faszenes grillen, vagy hőforrásként is.

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA



FIGYELEM!

Ez a szimbólum lehetséges veszélyre utal, amely halált, sérülést vagy a készülékben, illetve annak környezetében keletkező kárt okozhat.

ÖSSZESZERELÉS

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



BIZTONSÁG



FIGYELEM!

A tűzlap használata előtt ismerkedjen meg az általános biztonsági előírásokkal, a tűzvédelmi szabályokkal és a használati útmutatóval. Ellenőrizze, hogy a grill nem sérült vagy hibás.

- Ez a termék **KIZÁRÓLAG** rövid távú használatra készült grillen.
- **NEM** alkalmas tartós használatra sütőben vagy főzőlapon.
- Használat előtt a grillt sík és stabil felületre kell helyezni, hogy ne boruljon fel.
- A tűzlapot csak szabadtéren szabad használni, zárt térben nem (mérgező gázok, pl. szén-monoxid, felhalmozódhatnak és sérülést vagy halált okozhatnak).
- A tűzlapot kizárólag felnőttek használhatják, akik nem állnak alkohol vagy drog hatása alatt.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a felhevült tűzlapot.
- Tartsa távol a gyermekeket és háziállatokat a forró tűzlaptól.
- Ne tegye kezét a tűzlap fölé – égési sérülés veszélye!
- Használjon hőálló védőkesztyűt grillezés közben. Az utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.
- Tartson poroltót a grill közelében.
- Tartsa távol a tűzlapot a gyúlékony anyagoktól. A pontos biztonsági távolságokat lásd a grill használati útmutatójában.
- Nem szabad benzint, alkoholt, olajat vagy egyéb gyúlékony folyadékot használni a begyújtáshoz vagy a tűz fenntartásához.
- Csak EN 1860-3 szabványnak megfelelő száraz gyújtóanyag használható.
- A tűzlapot ne mozgassa használat közben.
- A grillben lévő tűz eloltása után, amíg a tűzlap még rajta van, legyen óvatos – a felületek sokáig forrók maradnak.
- Ne használjon vizet a tűz oltására, mert az károsíthatja a tűzlapot. Hagyja természetesen kialudni a tüzet, vagy használjon biztonságos oltási módszert.
- A tisztítást kizárólag lehűlt felületen végezze, nyomásos mosóval vagy mechanikus eszközökkel ne tisztítsa.
- Tarts legalább 50 cm távolságot a gyúlékony anyagoktól – kerítések, fák, ágak, fapadlók
- Két személyes emelés és elhelyezés javasolt
- Tilos a gyermekek tartózkodása a felforrósodott grill közelében – a sütés és a lehűlés ideje alatt is
- Használj hosszú nyelű grillező eszközöket
- Kerüld a laza, bő ruházatot, amely könnyen meggyulladhat
- Ne hajolj túl messzire – így elkerülheted a test érintkezését a forró felületekkel
- Csak teljes kihűlés után távolítsd el a hamut a tűztérből

**FIGYELEM!**

1. Használat közben a termék rendkívül felforrósodik, és égési sérüléseket okozhat.
2. Ne érintse meg a forró terméket. Égési sérülések elkerülése érdekében viseljen hőálló védőkesztyűt.
3. A használat során be kell tartani a tűzvédelmi szabályokat.

HASZNÁLAT

Ez a funkcionális tűzlap alkalmas grillezésre és ételek melegítésére. Hőforrásként is használható. Az étel közvetlenül a planchán süthető vagy melegíthető. Kenjen ehető olajat a felületre, és kezdje el a grillezést. A hőmérséklet könnyen szabályozható a légáramlás beállításával.

**FIGYELEM!**

Ne használjon éles eszközöket közvetlenül a plancha felületén.

**FIGYELEM!**

Ne helyezze az alábbiakat a forró planchára:

- Szokásos poharak, bögrék, táányérok,
- Üvegfedők hagyományos edényekhez,
- Műanyag csomagolás vagy hőcsomagolás,
- Papírcsomagolású ételdobozok,
- Műanyag vagy fanyelű edények,
- Porcelán edények.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Rendszeresen ellenőrizze a tűzlap állapotát a megfelelő működés és a hosszú élettartam érdekében. A helyes tisztítás és karbantartás segít megőrizni az eredeti megjelenést.
- Minden karbantartási munkát lehűlt tűzlap mellett kell végezni.
- A hamut és a fahulladékot mindig el kell távolítani.
- A tűzlapot nem szabad maró hatású szerekkel tisztítani.
- A szennyeződések és foltokat puha kefével, vízzel és mosogatószerrel távolítsa el.
- Tisztítás után kenje be a tűzlapot étolajjal.
- Ha a tűzlap nincs használatban, védőtakaróval kell lefedni az élettartam meghosszabbítása érdekében.
- Kapard le az ételmaradékokat a meleg sütőlapról, amíg az még meleg

A tűzálló acél felületen rozsdá jellegű patina alakulhat ki – ezt rendszeresen le kell kefélni, amíg az anyag felülete egyenletes nem lesz. A patina foltot hagyhat a tűzhely körüli felületen.



FIGYELEM!

A karbantartási és tisztítási munkákat csak a tűzhely teljes lehűlése után szabad elvégezni. A forró tűzhelyet ne tisztítsa!

CRÍOCH

Tá an phláta tine beartaithe le haghaidh úsáide lasmuigh amháin.
Is féidir í a úsáid mar phlancha chun bia a fhriochadh agus a théamh
ar ghríl gualaigh, nó mar fhoinsé teasa.

MÍNIÚCHÁN NA SÍMBOILÍ



RABHADH!

Tugann an siombail seo le fios go bhfuil baol nó contúirt ann a d'fhéadfadh bás, gortuithe nó damáiste don fheiste nó don timpeallacht thart timpeall uirthi a chur faoi deara.

TIONÓL

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



IR

SÁBHÁILTEACHT



RABHADH!

Sula n-úsáideann tú an phláta tine, ba chóir duit cur amach a bheith agat ar phrionsabail ghinearálta na sábháilteachta, rialacháin cosanta dóiteáin, agus lámhleabhar an úsáideora. Ba cheart freisin a chinntiú nach bhfuil aon locht nó damáiste ar an ngríl.

- Níl an táirge seo INTHEANNA ach amháin le haghaidh úsáid ghearrthéarmach ar ghríl.
- NÍL sé deartha le húsáid fhadtéarmach in oigheann ná ar stóbha.
- Sula n-úsáidtear é, caithfear an gríl a chur ar dhromchla cothrom agus cobhsaí chun titim a sheachaint.
- Níor chóir an phláta tine a úsáid ach amháin lasmuigh – níor chóir í a úsáid i spásanna dúnta (d'fhéadfadh gáis thocsaineacha cosúil le monacaíid charbóin carnadh laistigh agus gortú nó bás a chur faoi deara).
- Níor chóir an phláta tine a úsáid ach amháin ag daoine fásta nach bhfuil faoi thionchar alcóil nó drugaí.
- Ná fág an phláta tine téite gan mhaoirseacht.
- Coinnigh páistí agus peataí ar shiúl ón bpláta tine the.
- Ná cuir do lámha os cionn na pláta tine – d'fhéadfadh tú a dhó!
- Úsáid lámhainní cosanta nuair atá tú ag grileáil. Má theipeann ort na treoracha a leanúint, d'fhéadfadh tú gortuithe tromchúiseacha nó fiú bás a fhulaingt.
- Coinnigh múchtóir dóiteáin in aice leis an ngríl.
- Coinnigh an phláta tine ar shiúl ó ábhair inadhainte. Le haghaidh sonraí cruinne faoi achar sábháilteachta, féach lámhleabhair an ghríl.
- Ná húsáid gásailín, alcól, ola nó leachtanna inadhainte eile chun tine a adhaint nó a chothabháil.
- Úsáid ach amháin adhaintóirí tirime de réir caighdeán EN 1860-3.
- Ná bog an phláta tine agus í á úsáid.
- Tar éis an tine a mhúchadh sa ghríl, agus an phláta tine fós uirthi, bí cúramach – fanfaidh na dromchlaí te ar feadh tamaill.
- Ná húsáid uisce chun an tine a mhúchadh – d'fhéadfadh sé sin damáiste a dhéanamh don phláta tine. Lig don tine múchadh go nádúrtha nó bain úsáid as modh sábháilte.
- Níor cheart glanadh a dhéanamh ach amháin nuair atá na dromchlaí fuar. Ná húsáid glantóirí ardbhrú ná uirlisí meicniúla.
- Coinnigh ar a laghad 50 cm ó ábhair inadhainte – claíocha, crainn, géaga, deiceanna adhma
- Moltar an gríl a ardú agus a chur in áit le beirt daoine
- Toirmiscear do leanaí a bheith ag súgradh gar don aonad te – le linn cócaireachta agus fuaraithithe
- Bain úsáid as uirlisí cócaireachta le hanlaí fada
- Seachain éadaí scaoilte a d'fhéadfadh dul trí thine
- Ná sín ort rófhada – chun teagmháil choirp leis an dromchla the a sheachaint Bain an luathreacht ón gcoire ach amháin nuair atá sé fuaraithe go hiomlán



RABHADH!

1. Eascraíonn teas ard ón táirge le linn úsáide agus d'fhéadfadh sé dónna a chur faoi deara.
2. Ná touch an táirge te. Chun dónna a sheachaint, bain úsáid as lámhainní cosanta teasa.
3. Ní mór cloí leis na rialacha sábháilteachta dóiteáin i rith an úsáide.

ÚSÁID

Tá an phláta oiriúnach do ghríleáil agus do théamh bia. Is féidir léi feidhmiú freisin mar fhoinsé teasa. Is féidir bia a fhriochadh agus a théamh go díreach ar an bplanca. Cuir ola inite ar an bplanca agus tosaigh ag gríleáil. Is féidir teocht an phlanca a choigeartú go héasca trí sreabhadh aeir a rialú.



RABHADH!

Ná húsáid uirlisí géara go díreach ar dhromchla an phlanca



RABHADH!

Ná cuir na rudaí seo a leanas ar phlanca téite:

- Gloine gnáth, cupáin, plátaí,
- Clúdaigh ghloine ó photaí,
- Ábhar pacáistithe plaisteach agus teas-phacáistithe,
- Boscaí lóin páipéir,
- Earraí le hanlaí plaisteacha nó adhmaid,
- Earraí poircealláin.

IR



GLANADH AGUS COTHABHÁIL

- Ba chóir staid na pláta tine a sheiceáil go rialta chun úsáid éifeachtach agus saolré fada a chinntiú.
- Ba chóir obair chothabhála a dhéanamh amháin nuair atá an phláta fuaraithe go hiomlán.
- Ba chóir luaithreach agus iarsmaí adhmaid a bhaint i gcónaí.
- Ná húsáid ábhair chreimneach chun an phláta a ghlanadh.
- Glan salachar agus smál le scuab bhog, uisce agus gallúnach mhias.
- Tar éis glanta, ba chóir an phláta a chosaint le hola chócaireachta.
- Nuair nach bhfuil an phláta in úsáid, ba chóir clúdach cosanta a chur uirthi chun saolré an táirge a leathnú.
- Scríob salachar bia den phláta te agus é fós te

Féadfaidh patina cosúil le meirge forbairt ar an gcruach – glan go rialta le scuab go dtí go mbeidh dromchla aonfhoirmeach ann. D'fhéadfadh an patina smál a fhágáil ar dhromchlaí timpeall an phláta.



RABHADH!

Ba chóir obair chothabhála agus glantacháin a dhéanamh amháin tar éis don phláta fuarú go hiomlán. Ná déan glantachán agus í fós te.

SCOPO

La piastra è destinata esclusivamente all'uso esterno.
Può essere utilizzata come plancha per friggere e riscaldare cibo
su un barbecue a carbone oppure come fonte di calore.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



ATTENZIONE!

This symbol indicates a potential risk or danger that could lead to death, injuries, or damage to the device or its surroundings.

MONTAGGIO

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



SICUREZZA



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare la piastra, familiarizzare con i principi generali di sicurezza, le normative antincendio e il manuale d'uso. Verificare inoltre che il barbecue non presenti difetti o danni.

- Questo prodotto è destinato **ESCLUSIVAMENTE** a un uso a breve termine sul barbecue.
- Questo prodotto **NON** è progettato per un uso prolungato in forno o su fornelli.
- Prima dell'uso, il barbecue deve essere posizionato su una superficie piana e stabile per evitare ribaltamenti.
- La piastra deve essere utilizzata solo all'aperto e non in ambienti chiusi (gas tossici come il monossido di carbonio possono accumularsi all'interno e causare lesioni o morte).
- La piastra deve essere utilizzata solo da adulti non sotto l'influenza di alcol o droghe.
- Non lasciare mai la piastra calda incustodita.
- Tenere bambini e animali domestici lontani dalla piastra calda.
- Non mettere le mani sopra la piastra! Rischio di ustioni!
- Utilizzare guanti protettivi resistenti al calore durante la cottura. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare gravi lesioni o morte.
- Tenere un estintore vicino al barbecue.
- Tenere la piastra lontano da materiali infiammabili. Per maggiori informazioni sulle distanze di sicurezza, consultare il manuale del barbecue.
- Non utilizzare benzina, alcol, olio o altri liquidi infiammabili per l'accensione o durante la combustione.
- Utilizzare solo accendifuoco asciutti conformi alla norma EN 1860-3.
- Non spostare la piastra durante l'uso.
- Dopo aver spento il fuoco nel barbecue con la piastra ancora sopra, fare attenzione: le superfici rimangono calde per un po'.
- Non usare acqua per spegnere il fuoco, poiché ciò potrebbe danneggiare la piastra. Lasciare che il fuoco si spenga naturalmente o utilizzare un metodo sicuro.
- La pulizia deve essere effettuata solo a piastra fredda, senza idropulitrici o dispositivi meccanici.
- Mantenere almeno 50 cm di distanza da materiali infiammabili – recinzioni, alberi, rami, pavimenti in legno
- Si consiglia di sollevare e posizionare l'unità in due persone
- Vietato far giocare i bambini nelle vicinanze del barbecue caldo – sia durante la cottura che durante il raffreddamento
- Utilizzare accessori da cucina con manico lungo
- Evitare indumenti larghi che potrebbero incendiarsi
- Non allungarsi troppo – per evitare il contatto del corpo con le superfici calde
- Rimuovere la cenere dal braciere solo quando è completamente raffreddato

**ATTENZIONE!**

1. Il prodotto si scalda molto durante la combustione e può causare ustioni.
2. Non toccare il prodotto caldo. Per evitare ustioni, utilizzare guanti protettivi resistenti al calore.
3. Durante l'uso devono essere rispettate le norme antincendio.

UTILIZZO

Questa piastra funzionale è adatta per grigliare e riscaldare il cibo. Può essere utilizzata anche come fonte di calore. È possibile friggere e riscaldare il cibo direttamente sulla plancha. Applicare olio commestibile sulla plancha e iniziare la cottura. La temperatura può essere facilmente regolata controllando il flusso d'aria.

**ATTENZIONE!**

Non utilizzare utensili affilati direttamente sulla superficie della plancha.

**ATTENZIONE!**

Non posizionare i seguenti oggetti sulla plancha calda:

- Bicchieri, tazze, piatti comuni
- Coperchi in vetro di pentole
- Imballaggi in plastica o termici in plastica
- Contenitori per pranzo (in carta)
- Stoviglie con manici in plastica o in legno
- Stoviglie in porcellana

IT



PULIZIA E MANUTENZIONE

- Lo stato della piastra deve essere controllato regolarmente per garantire un uso ottimale e una lunga durata. Una corretta pulizia e manutenzione aiutano a preservarne l'aspetto originale.
- Tutti i lavori di manutenzione devono essere effettuati a piastra fredda.
- Ceneri e residui di legna devono essere sempre rimossi dalla piastra.
- Non utilizzare agenti corrosivi per la pulizia.
- Tutti i residui e le macchie devono essere rimossi con una spazzola morbida, acqua e sapone per piatti.
- Dopo la pulizia, la piastra deve essere protetta con olio da cucina.
- Quando il braciere non è in uso, coprirlo con un'apposita copertura protettiva per prolungarne la durata
- Raschiare i residui di cibo dalla piastra mentre è ancora calda

A causa della formazione di una patina simile alla ruggine, la piastra in acciaio deve essere spazzolata regolarmente fino a ottenere una superficie uniforme. Questa patina può causare macchie sulle superfici attorno al braciere.



ATTENZIONE!

Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate quando il braciere è freddo. Non pulire mai il braciere quando è caldo.

MĒRĶIS

Uguns plāksne ir paredzēta tikai lietošanai ārpus telpām.

To var izmantot kā planča virsmu ēdiena cepšanai un sildīšanai uz oglēm darbināma grila vai kā siltuma avotu.

SIMBOLU APRAKSTS



BRĪDINĀJUMS!

Šis simbols norāda uz iespējamu risku vai apdraudējumu, kas var izraisīt nāvi, traumas vai bojājumus ierīcei vai tās apkārtnē.

MONTĀŽA

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG





BRĪDINĀJUMS!

Pirms lietojat uguns plāksni, iepazīstieties ar vispārējiem drošības principiem, ugunsdrošības noteikumiem un lietošanas instrukciju. Tāpat pārliecinieties, ka grils nav bojāts vai defektīvs.

- Šis produkts ir paredzēts TIKAI īslaicīgai lietošanai uz grila.
- Šis produkts NAV paredzēts ilgstošai lietošanai krāsnī vai uz plīts virsmas.
- Pirms lietošanas grils jānovieto uz līdzenas un stabilas virsmas, lai izvairītos no tā apgāšanās.
- Uguns plāksni drīkst lietot tikai ārā – ne slēgtās telpās (toksiskas gāzes, piemēram, oglekļa monoksīds, var uzkrāties un radīt traumas vai izraisīt nāvi).
- Plāksni drīkst izmantot tikai pieaugušie, kas nav alkohola vai narkotisko vielu ietekmē.
- Neatstājiet uzkarētu plāksni bez uzraudzības.
- Turiet bērnus un mājdzīvniekus tālāk no karstās plāksnes.
- Nelieciet rokas virs plāksnes – pastāv apdegumu risks!
- Lietojiet karstumizturīgus cimdus, kad grilējat. Norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.
- Turiet ugunsdzēsamo aparātu grila tuvumā.
- Turiet plāksni tālāk no viegli uzliesmojošiem materiāliem. Precīzāku informāciju skatiet grila lietošanas instrukcijā.
- Nelietojiet benzīnu, alkoholu, eļļu vai citus uzliesmojošus šķidrumus, lai aizdedzinātu vai uzturētu uguni.
- Lietojiet tikai sausos aizdedzinātājus, kas atbilst EN 1860-3 standartam.
- Nepārvietojiet plāksni, kamēr tā tiek lietota.
- Pēc tam, kad uguns grilā ir nodzēsta, un plāksne vēl atrodas uz tā, esiet uzmanīgi – virsmas saglabā karstumu vēl ilgu laiku.
- Nelietojiet ūdeni, lai nodzēstu uguni, jo tas var sabojāt plāksni. Ļaujiet ugunij izdzist dabīgi vai izmantojiet drošu dzēsšanas metodi.
- Tīrīšana jāveic tikai atdzisušā stāvoklī, bez augstspiediena mazgātājiem vai mehāniskiem tīrīšanas līdzekļiem.
- Ievērojiet vismaz 50 cm attālumu no viegli uzliesmojošiem materiāliem – žogiem, kokiem, zariem, koka terasēm
- Ieteicams, lai grilu paceļ un novieto divi cilvēki
- Bērniem ir aizliegts rotaļāties grila tuvumā, kamēr tas ir karsts – gan gatavošanas, gan dzesēšanas laikā
- Izmantojiet ēdiena gatavošanas piederumus ar garu kātu
- Izvairieties no brīvi krītoša apģērba, kas var aizdegties
- Nepārlieciet pārāk tālu – izvairieties no ķermeņa kontakta ar karstām virsmām
- Pelnī jāizņem tikai tad, kad grils ir pilnībā atdzisis



BRĪDINĀJUMS!

1. Produkts lietošanas laikā ļoti uzkarst un var izraisīt apdegumus.
2. Nepieskarieties karstam produktam. Izmantojiet karstumizturīgus aizsargcimdus, lai izvairītos no apdegumiem.
3. Lietošanas laikā ir jāievēro ugunsdrošības noteikumi.

LIETOŠANA

Šī funkcionālā plāksne ir piemērota grilēšanai un ēdiena sildīšanai. To var izmantot arī kā siltuma avotu. Ēdiena var cept un sildīt tieši uz planča virsmas. Uzmērcējiet ēdamo eļļu uz virsmas un sāciet gatavot. Temperatūru var viegli pielāgot, regulējot gaisa plūsmu.



BRĪDINĀJUMS!

Nelietojiet asus ierīces tieši uz planča virsmas.



BRĪDINĀJUMS!

Neuzlieciet uz sakarsētas plāksnes šādus priekšmetus:

- Parastas glāzes, krūzes, šķīvjus,
- Podiņu stikla vākus,
- Plastmasas iepakojumus vai termoiekpakojumus,
- Papīra ēdiena kārbas,
- Traukus ar plastmasas vai koka rokturiem,
- Porcelāna traukus.

LAT



TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Plāksnes stāvoklis ir regulāri jāpārbauda, lai nodrošinātu optimālu darbību un ilgu kalpošanas laiku. Tīrīšana un kopšana palīdz saglabāt sākotnējo izskatu.
- Visi apkopes darbi jāveic tikai pēc tam, kad plāksne ir pilnībā atdzisusi.
- Pelni un koka atlikumi vienmēr jāiztīra.
- Nedrīkst lietot kodīgas vielas plāksnes tīrīšanai.
- Visus netīrumus un traipus tīriet ar mīkstu birsti, ūdeni un trauku mazgājamo līdzekli.
- Pēc tīrīšanas plāksne jānosedz ar ēdamo eļļu.
- Plāksne, kas netiek lietota, jāuzglabā zem speciāla aizsargpārsega, lai pagarinātu tās kalpošanas laiku.
- Nokasiet ēdiena atliekas no karstās plāksnes, kamēr tā vēl ir silta

Tērauda plāksnei var veidoties rūsai līdzīga patina – tā regulāri jānoslauka ar birsti, līdz virsma kļūst vienmērīga. Patina var atstāt traipus uz virsmas ap plāksni.



BRĪDINĀJUMS!

Visi apkopes un tīrīšanas darbi jāveic tikai pēc tam, kad plāksne ir pilnībā atdzisusi. Nekādā gadījumā netīriet, kamēr tā ir karsta!

PASKIRTIS

Ugnies plokštė skirta tik naudoti lauke.

Ji gali būti naudojama kaip kepimo plančia maistui kepti ar pašildyti ant anglinio grilio arba kaip šilumos šaltinis.

SIMBOLIŲ APRAŠYMAS



ĮSPĖJIMAS!

Šis simbolis nurodo galimą riziką ar pavojų, kuris gali sukelti mirtį, sužalojimus arba įrenginio ar jo aplinkos pažeidimus.

SURINKIMAS

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG





ĮSPĖJIMAS!

Prieš naudodami ugnies plokštę, susipažinkite su bendrais saugos principais, priešgaisrinės saugos taisyklėmis ir naudotojo vadovu. Taip pat įsitikinkite, kad grilis neturi defektų ar pažeidimų.

- Šis gaminys skirtas TIK trumpalaikiam naudojimui ant grilio.
- Šis gaminys NĖRA skirtas ilgalaikiam naudojimui orkaitėje ar ant viryklės.
- Prieš naudojimą grilis turi būti pastatytas ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, kad nesvyruotų ar neapvirstų.
- Ugnies plokštė turi būti naudojama tik lauke, o ne uždaroje patalpose (uždaroje patalpose gali kauptis toksiškos dujos, pavyzdžiui, anglies monoksidas, kurios gali sukelti sužalojimus ar mirtį).
- Ugnies plokštę gali naudoti tik suaugusieji, kurie nėra apsveigę nuo alkoholio ar narkotikų.
- Neatidėkite įkaitusios ugnies plokštės be priežiūros.
- Laikykite vaikus ir augintinius atokiai nuo karštos plokštės.
- Nedėkite rankų virš ugnies plokštės – galite nusideginti!
- Grilinimo metu naudokite apsaugines pirštines. Nepaisant šių nurodymų, galima rimtai susižaloti ar net žūti.
- Šalia grilio visada turėkite gesintuvą.
- Laikykite ugnies plokštę atokiau nuo degių medžiagų. Dėl tikslių saugaus atstumo reikalavimų žr. grilio naudotojo vadovą.
- Nenaudokite benzino, alkoholio, aliejaus ar kitų degių skysčių užkūrimui ar degimo metu.
- Naudokite tik sausas uždegimo priemones pagal EN 1860-3 standartą.
- Nejudinkite ugnies plokštės, kol ji naudojama.
- Po ugnies užgesinimo grilyje, kol plokštė dar karšta, būkite atsargūs – paviršiai išliks įkaitę.
- Negeskinkite ugnies vandeniu – tai gali pažeisti plokštę. Leiskite ugniai užgesti natūraliai arba naudokite saugų gesinimo būdą.
- Valymas turi būti atliekamas tik atvėsus paviršiui – nenaudokite aukšto slėgio ploviklų ar mechaninių valymo prietaisų.
- Laikykite ne mažesnį kaip 50 cm atstumą nuo degių medžiagų – tvorų, medžių, šakų, medinių grindų
- Rekomenduojama, kad grilį keltų ir statytų du asmenys
- Draudžiama vaikams žaisti šalia įkaitusio įrenginio – tiek kepimo, tiek vėsimo metu
- Naudokite virtuvės įrankius su ilgomis rankenomis
- Venkite laisvų drabužių, kurie gali užsiliepsnoti
- Neperсистенkite lenkdamiesi – venkite kūno kontakto su karštais paviršiais
- Pelenus išimkite tik visiškai atvėsus griliui



ĮSPĖJIMAS!

1. Naudojimo metu gaminys labai įkaista ir gali sukelti nudegimus.
2. Nelieskite įkaitusio gaminio. Naudokite karščiui atsparias pirštines, kad išvengtumėte nudegimų.
3. Naudojimo metu būtina laikytis priešgaisrinės saugos taisyklių.

NAUDOJIMAS

Ši funkcionali ugnies plokštė tinkama grilinimui ir maisto šildymui. Ji taip pat gali būti naudojama kaip šilumos šaltinis. Ant plančos galima tiesiogiai kepti ir šildyti maistą. Užtepkite valgomąjį aliejų ant plančos paviršiaus ir pradėkite kepti. Temperatūrą galima reguliuoti keičiant oro srautą.



ĮSPĖJIMAS!

Nenaudokite aštrių įrankių tiesiai ant plančos paviršiaus.



ĮSPĖJIMAS!

Nedėkite ant įkaitusios plančos šių daiktų:

- Įprastų stiklo taurių, puodelių, lėkščių,
- Stiklinių dangčių nuo įprastų puodų,
- Plastikinių ar termo pakuočių,
- Popierinių dėžučių (pietų dėžučių),
- Indų su plastikinėmis ar medinėmis rankenomis,
- Porcelianinių indų.



VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Reguliariai tikrinkite ugnies plokštės būklę, kad užtikrintumėte optimalų naudojimą ir ilgesnį tarnavimo laiką. Tinkamas valymas ir priežiūra padeda išlaikyti pradinę išvaizdą.
- Visi priežiūros darbai turi būti atliekami tik visiškai atvėsus plokštei.
- Pelenai ir medienos likučiai turi būti reguliariai pašalinami.
- Negalima valyti plokštės koroziją sukeliančiomis medžiagomis.
- Visus nešvarumus ir dėmes valykite minkštu šepetiu, vandeniu ir indų plovikliu.
- Po valymo plokštė turi būti padengta augaliniu aliejumi.
- Jei ugnies plokštė nenaudojama, rekomenduojama ją uždengti specialiu apsauginiu uždangalu, kad prailgėtų tarnavimo laikas.
- Nugramdykite maisto likučius nuo karštos plokštės, kol ji dar šilta

Kadangi ant plieninės plokštės formuojasi rūdintis panaši patina, ją reikia reguliariai valyti šepetiu, kol paviršius taps vienodai padengtas. Patina gali palikti dėmes aplink ugnies vietą.



ĮSPĖJIMAS!

Visi valymo ir priežiūros darbai turi būti atliekami tik tada, kai paviršius yra visiškai atvėsęs. Negalima valyti karštos ugnies plokštės.

SKOP

Il-panċa tan-nar hija maħsuba għall-użu barra biss.

Tista' tintuża bħala plancha biex t-tisjir u tishin tal-ikel fuq BBQ bil-faħam jew bħala sors ta' shana.

DESKRIZZJONI TAS-SIMBOLI



TWISSIJA!

Dan is-simbolu jindika potenzjal ta' periklu li jista' jwassal għal mewt, korrimenti, jew ħsara lill-apparat jew lill-madwar tiegħu.

ASSEMBLAĠĠ

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



MT

SIGURTÀ



TWISSIJA!

Qabel tuża l-panċa tan-nar, aqra u gharaf il-prinċipji ġenerali tas-sigurtà, ir-regolamenti tal-protezzjoni tan-nar, u l-manwal tal-utent. Iċċekkja wkoll li l-BBQ ma jkollux ħsarat jew difetti.

- Dan il-prodott huwa INTENDUT BISS għal użu temporanju fuq BBQ.
- Dan il-prodott MHUX maħsub għall-użu fit-tul fil-forn jew fuq stufi.
- Qabel l-użu, il-BBQ għandu jittqiegħed fuq wiċċ livellat u stabbli biex jiġi evitat li jinqaleb.
- Il-panċa tan-nar tista' tintuża biss barra – mhux ġewwa (gassijiet tossiċi bħall-monossidu tal-karbonju jistgħu jakkumulaw ġewwa u jikkawżaw korrimment jew mewt).
- Tista' tintuża biss minn adulti li mhumiex taħt l-influwenza tal-alkoħol jew sustanzi oħra.
- Thallix il-panċa shuna mingħajr superviżjoni.
- Żomm it-tfal u l-annimali domestiċi 'l bogħod mill-panċa shuna.
- Tqiegħidx idejx fuq il-panċa – hemm riskju ta' ħruq!
- Uża ingwanti protettivi waqt il-grilling. In-nuqqas li ssegwi l-Istruzzjonijiet jista' jwassal għal korrimenti serji jew anke mewt.
- Iżomm estintur tan-nar hdejn il-BBQ tiegħek.
- Żomm il-panċa tan-nar 'il bogħod minn materjali li jaqbd u faċilment. Għal informazzjoni preċiża dwar id-distanza tas-sigurtà, ara l-manwal tal-BBQ.
- M'għandux jintuża l-petrol, alkoħol, żejt jew likwidi infjammabbli oħra biex tintxteghel in-nar jew waqt il-ħruq.
- Uża biss firelighters niexfa skont l-istandard EN 1860-3.
- Tmexx il-panċa tan-nar waqt li tkun qed tintuża.
- Wara li tintefa n-nar fil-BBQ iżda l-panċa għadha fuqha, oqgħod attent – il-wiċċ jibqa' shun għal xi hin.
- Tużax ilma biex tintefa n-nar – dan jista' jagħmel ħsara lill-panċa. Halli tintefa b'mod naturali jew uża metodu sigur biex tintefa.
- It-tindif għandu jsir biss meta l-wiċċ ikun kiesaħ. Tużax apparat bi pressjoni għolja jew mezz mekkaniċi biex tnaddaf.
- Żomm distanza ta' mill-inqas 50 cm minn materjali li jaqbd u faċilment – bħal hitan tal-injam, siġar, friegħi, jew għamara tal-injam fuq barra.
- Irrakkomandat li l-unità titqajjem u titpoġġa minn żewġ persuni.
- It-tfal għandhom jithallewx jilaghbu qrib l-apparat jahraq – kemm waqt il-ħruq kif ukoll waqt li jkun qed jiffriska.
- Uża għodod tat-tisjir b'manki twal.
- Evita hwejjeġ wiesa' jew laxki li jistgħu jixxegħlu faċilment.
- Tistennix wisq 'il quddiem – evita kuntatt tal-ġisem mal-wiċċ jahraq.
- Nehħi l-irmied biss meta l-apparat ikun kompletament kiesaħ.

**TWISSIJA!**

1. Matul l-użu, il-prodott jissahhan hafna u jista' jikkawża hruq.
2. Tmissx il-prodott meta jkun shun. Uża ingwanti reżistenti ghas-shana biex tevita hruq.
3. Ir-regoli tan-nar għandhom jiġu segwiti waqt l-użu.

UŻU

Din il-panċa funzjonali hija adattata għall-grilling u tishin tal-ikel. Tista' tintuża wkoll bħala sors ta' shana. Tista' taqleb jew ssahhan l-ikel direttament fuq il-planċa. Applika żejt tal-ikel fuq il-wiċċ u ibda grilling. It-temperatura tista' tiġi aġġustata faċilment billi tirregola l-fluss tal-arja.

**TWISSIJA!**

Tintużax għodod jaqtghu direttament fuq il-wiċċ tal-planċa.

**TWISSIJA!**

Tpoġġix fuq il-planċa shuna l-oġġetti li ġejjin:

- Tazzi, mugs, u platti ordinarji tal-ħġieġ,
- Koperti tal-ħġieġ minn borma,
- Ippakkjar tal-plastik jew termali,
- Kaxxi tal-ikel (ippakkjar tal-karti),
- Platti b'manigi tal-injam jew tal-plastik,
- Platti tal-porċellana.



TINDIF U MANUTENZJONI

- Il-kundizzjoni tal-pjanċa tan-nar għandha tiġi kkontrollata regolarment biex jiġi żgurat użu ottimali u haġja twila. Tindif u manutenzjoni korretta jgħinu biex iżżomm id-dehra originali.
- Il-manutenzjoni kollha għandha ssir meta l-pjanċa tkun totalment kiesha.
- Ir-ramel u l-fdalijiet tal-injam għandhom jitnehhew regolarment.
- Il-pjanċa m'għandhiex titnaddaf b'prodotti korrużivi.
- It-tniġġis u t-tbajja' għandhom jitnaddfu b'xkupilja rotob, ilma u sapun tal-platti.
- Wara t-tindif, il-pjanċa għandha tiġi protetta b'żejt għall-ikel.
- Jekk il-pjanċa mhux qed tintuża, għandha tkun koperta b'għatu protettiv biex testendi l-hajja tal-prodott.
- Aqla' l-fdalijiet tal-ikel mill-pjanċa waqt li din għadha shuna

Minhabba li l-pjanċa tal-azzar tiffurma patina simili għas-sadid, għandha tiġi ċċarata regolarment b'xkupilja sakemm il-wiċċ ikun uniformi. Il-formazzjoni tal-patina tista' thalli tbajja fuq il-wiċċ tal-madwar.



TWISSIJA!

Il-manutenzjoni u t-tindif għandhom isiru biss meta l-pjanċa tkun kompletament kiesha. Tużaxha waqt li għadha shuna.

DOEL

De vuurplaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis.

Ze kan worden gebruikt als plancha om voedsel te bakken en te verwarmen op een houtskoolbarbecue of als warmtebron.

BESCHRIJVING VAN DE SYMBOLEN



WAARSCHUWING!

Dit symbool duidt op een potentieel risico of gevaar dat kan leiden tot de dood, letsel of schade aan het apparaat of de omgeving.

MONTAGE

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



VEILIGHEID



WAARSCHUWING!

Lees vóór gebruik van de vuurplaat de algemene veiligheidsinstructies, brandveiligheidsvoorschriften en de handleiding zorgvuldig door. Controleer ook of de barbecue geen gebreken of beschadigingen vertoont.

- Dit product is **UITSLUITEND** bedoeld voor kortdurend gebruik op een barbecue.
- Dit product is **NIET** geschikt voor langdurig gebruik in een oven of op een fornuis.
- Plaats de barbecue op een vlakke en stabiele ondergrond om omvallen te voorkomen.
- De vuurplaat mag alleen buitenshuis worden gebruikt en niet in afgesloten ruimten (giftige gassen zoals koolmonoxide kunnen zich binnenshuis ophopen en letsel of overlijden veroorzaken).
- De vuurplaat mag alleen worden bediend door volwassenen die niet onder invloed zijn van alcohol of drugs.
- Laat een hete vuurplaat nooit onbeheerd achter.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de hete vuurplaat.
- Raak de vuurplaat niet met blote handen aan! Gevaar voor brandwonden!
- Draag hittebestendige handschoenen tijdens het grillen. Het niet naleven van de instructies kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Houd een brandblusser in de buurt van uw barbecue.
- Houd de vuurplaat uit de buurt van brandbare materialen. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de barbecue voor specifieke veiligheidsafstanden.
- Gebruik geen benzine, alcohol, olie of andere brandbare vloeistoffen om aan te steken of tijdens het brandproces.
- Gebruik alleen droge aanmaakblokjes volgens EN 1860-3 normen.
- Verplaats de vuurplaat niet tijdens gebruik.
- Wees voorzichtig nadat het vuur in de barbecue is gedoofd terwijl de vuurplaat er nog op ligt. De oppervlakken blijven enige tijd heet.
- Gebruik geen water om het vuur te doven, dit kan de vuurplaat beschadigen. Laat het vuur vanzelf uitgaan of gebruik een veilige methode om het te blussen.
- Reinig de vuurplaat alleen wanneer deze is afgekoeld, zonder hogedrukreinigers of mechanische schoonmaakapparaten.
- Houd minstens 50 cm afstand van brandbare materialen – schuttingen, bomen, takken, houten terrassen
- Het is aanbevolen om de barbecue met twee personen op te tillen en te plaatsen
- Kinderen mogen niet spelen in de buurt van het verwarmde toestel – zowel tijdens het grillen als tijdens het afkoelen
- Gebruik barbecuegereedschap met een lange steel
- Vermijd loszittende kleding die vlam kan vatten
- Rek je niet te ver uit – voorkom lichamelijk contact met hete oppervlakken
- Verwijder as uit de vuurhaard alleen wanneer deze volledig is afgekoeld



WAARSCHUWING!

1. Het product wordt zeer heet tijdens gebruik en kan brandwonden veroorzaken.
2. Raak het hete product niet aan. Gebruik hittebestendige handschoenen om brandwonden te voorkomen.
3. Brandveiligheidsregels moeten tijdens gebruik worden nageleefd.

GEBRUIK

Deze functionele vuurplaat is geschikt om op te grillen en voedsel te verwarmen. Ze kan ook als warmtebron worden gebruikt. U kunt voedsel direct op de plancha bakken of verwarmen. Breng eetbare olie aan op de plancha en begin met grillen. De temperatuur van de plancha kan eenvoudig worden geregeld door de luchttoevoer aan te passen.



WAARSCHUWING!

Gebruik geen scherpe voorwerpen direct op het oppervlak van de plancha.



WAARSCHUWING!

Do Plaats de volgende voorwerpen niet op de hete plancha:

- Gewone glazen, mokken, borden
- Glazen deksels van gewone pannen
- Plastic verpakkingen en thermische plastic verpakkingen
- Broodtrommels (papieren verpakkingen)
- Serviesgoed met plastic of houten handvatten
- Porseleinen servies



REINIGING EN ONDERHOUD

- Controleer regelmatig de staat van uw vuurplaat om optimaal gebruik en een lange levensduur te garanderen. Correct reinigen en onderhouden helpt het oorspronkelijke uiterlijk van het product te behouden.
- Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd wanneer de vuurplaat is afgekoeld.
- As en houtresten moeten altijd van de vuurplaat worden verwijderd.
- De vuurplaat mag niet worden gereinigd met bijtende middelen.
- Verwijder vuil en vlekken met een zachte borstel, water en afwasmiddel.
- Na het reinigen moet de vuurplaat worden ingesmeerd met bakolie.
- Wanneer de vuurplaats niet wordt gebruikt, moet deze worden afgedekt met een speciale beschermhoes om de levensduur te verlengen.
- Schraap voedselresten van de bakplaat zolang deze nog warm is

Door de vorming van een roestachtige patina moet de stalen vuurplaat regelmatig worden geborsteld totdat het oppervlak een egale structuur vertoont. Deze patina kan vlekken veroorzaken op het oppervlak rond de vuurplaats.



WAARSCHUWING!

Alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd wanneer de vuurplaats is afgekoeld. Reinig de vuurplaats nooit wanneer deze heet is.

FORMÅL

Ildplaten er kun ment for utendørs bruk.

Den kan brukes som en plancha for steking og oppvarming av mat på en kullgrill eller som varmekilde.

FORKLARING AV SYMBOLER



ADVARSEL!

Dette symbolet indikerer en potensiell risiko eller fare som kan føre til dødsfall, personskade eller skade på enheten eller omgivelsene.

MONTERING

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



SIKKERHET



ADVARSEL!

Før du bruker ildplaten, bør du sette deg inn i generelle sikkerhetsregler, brannforskrifter og bruksanvisningen. Kontroller også at grillen er fri for feil og skader.

- Dette produktet er KUN beregnet for kortvarig bruk på grill.
- Produktet er IKKE beregnet for langvarig bruk i ovn eller på kokeplate.
- Grillen skal plasseres på et flatt og stabilt underlag for å unngå velting.
- Ildplaten skal kun brukes utendørs og ikke i lukkede rom (giftige gasser som karbonmonoksid kan samle seg opp innendørs og føre til skade eller død).
- Ildplaten skal kun brukes av voksne som ikke er påvirket av alkohol eller narkotika.
- Ikke la en varm ildplate stå uten tilsyn.
- Hold barn og kjæledyr borte fra den varme ildplaten.
- Ikke plasser hendene over ildplaten! Fare for brannskader!
- Bruk varmebestandige hansker ved grilling. Manglende overholdelse kan føre til alvorlig skade eller død.
- Ha et brannslukningsapparat i nærheten av grillen.
- Hold ildplaten unna brennbare materialer. Se grillens bruksanvisning for nøyaktige sikkerhetsavstander.
- Ikke bruk bensin, alkohol, olje eller andre brennbare væsker til opptenning eller under bruk.
- Bruk kun tørre opptenningsblokker i henhold til EN 1860-3-standarden.
- Flytt ikke ildplaten mens den er i bruk.
- Vær forsiktig etter at ilden er slukket og ildplaten fortsatt er varm – overflatene forblir varme en stund.
- Ikke bruk vann for å slukke ilden, da det kan skade ildplaten. La ilden slukke naturlig eller bruk en trygg metode.
- Rengjøring skal kun utføres når overflaten er avkjølt – ikke bruk høytrykksspyler eller mekanisk utstyr.
- Hold minst 50 cm avstand til brennbare materialer – gjerder, trær, greiner, tregulv
- Det anbefales å løfte og plassere grillen med to personer
- Barn må ikke leke i nærheten av en oppvarmet enhet – verken under matlaging eller nedkjøling
- Bruk grillutstyr med lange håndtak
- Unngå løstsittende klær som kan ta fyr
- Ikke len deg for langt frem – unngå kroppskontakt med varme overflater
- Fjern asken fra grillen først når den er helt avkjølt

NO

**ADVARSEL!**

1. Produktet blir svært varmt under bruk og kan forårsake brannskader.
2. Ikke berør det varme produktet. Bruk varmebestandige hansker.
3. Brannsikkerhetsforskrifter må følges under bruk.

BRUK

Denne funksjonelle ildplaten egner seg til grilling og oppvarming av mat. Den kan også brukes som varmekilde. Du kan steke og varme mat direkte på planchaen. Påfør matolje på overflaten og start grillingen. Temperaturen kan enkelt justeres ved å regulere lufttilførselen.

**ADVARSEL!**

Ikke bruk skarpe verktøy direkte på planchaens overflate.

**ADVARSEL!**

Ikke legg følgende på den oppvarmede planchaen:

- Vanlige glass, krus, tallerkener
- Glasslokk fra kjeler
- Plastemballasje og termopakkede produkter
- Matbokser (papiemballasje)
- Kjøkkenutstyr med håndtak av plast eller tre
- Porselensservice

NO



RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Sjekk tilstanden på ildplaten regelmessig for å sikre optimal bruk og lang levetid. Riktig rengjøring og vedlikehold bevarer produktets opprinnelige utseende.
- Alt vedlikehold må utføres når ildplaten er kald.
- Aske og rester av tre må alltid fjernes fra ildplaten.
- Ikke bruk etsende rengjøringsmidler.
- All smuss og flekker skal rengjøres med en myk børste, vann og oppvaskmiddel.
- Etter rengjøring skal ildplaten beskyttes med matolje.
- Når ildstedet ikke er i bruk, bør det dekkes med et spesielt beskyttelsestrekk for å forlenge levetiden.
- Skrap bort matrester fra stekeplaten mens den fortsatt er varm

På grunn av dannelsen av en rustlignende patina, bør stålplaten børstes regelmessig til overflaten er jevn. Patinaen kan gi flekker på området rundt ildstedet.



ADVARSEL!

All rengjøring og vedlikehold må utføres når ildstedet er avkjølt. Ikke rengjør det når det er varmt.

PRZEZNACZENIE

Płyta ogniowa jest przeznaczona wyłącznie do użytku na zewnątrz. Może być używana jako plancha/płyta do smażenia i podgrzewania jedzenia na grillu węglowym lub jako źródło ciepła.

OPIS SYMBOLI



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol wskazuje potencjalne ryzyko lub niebezpieczeństwo, które może prowadzić do śmierci, obrażeń lub uszkodzenia urządzenia bądź jego otoczenia.

MONTAŻ

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



BEZPIECZEŃSTWO



OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem płyty ogniowej należy zapoznać się z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa, przepisami przeciwpożarowymi oraz instrukcją obsługi. Należy również sprawdzić, czy grill nie ma wad ani uszkodzeń.

- Produkt jest przeznaczony **WYŁĄCZNIE** do krótkotrwałego użytkowania na grillu.
- Produkt **NIE** jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania w piekarniku lub na kuchence.
- Przed użyciem grill należy ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego przewróceniu.
- Płyta ogniowa może być używana tylko na zewnątrz, a nie w zamkniętych pomieszczeniach (toksyczne gazy, takie jak tlenek węgla, mogą gromadzić się wewnątrz i powodować obrażenia lub śmierć).
- Płyta ogniowa może być obsługiwana wyłącznie przez osoby dorosłe, które nie są pod wpływem alkoholu ani narkotyków.
- Nie pozostawiaj rozgrzanej płyty bez nadzoru.
- Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od gorącej płyty.
- Nie umieszczaj rąk nad płytą ogniową! Istnieje ryzyko oparzeń!
- Używaj rękawic ochronnych podczas grillowania. Nieprzestrzeganie instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.
- Trzymaj gaśnicę w pobliżu grilla.
- Trzymaj płytę z dala od materiałów łatwopalnych. Dokładne informacje na temat bezpiecznych odległości można znaleźć w instrukcji obsługi grilla.
- Nie wolno używać benzyny, alkoholu, oleju ani innych łatwopalnych cieczy do rozpalania lub w trakcie palenia.
- Używaj wyłącznie suchych podpałek zgodnych z normą EN 1860-3.
- Nie przesuwaj płyty ogniowej podczas użytkowania.
- Po wygaszeniu ognia w grillu, gdy płyta ogniowa nadal się na nim znajduje, należy zachować ostrożność. Powierzchnie będą jeszcze przez jakiś czas gorące.
- Nie używaj wody do gaszenia ognia, ponieważ może to uszkodzić płytę. Pozwól ogniowi wygasnąć naturalnie lub użyj bezpiecznej metody gaszenia.
- Czyszczenie należy przeprowadzać tylko na chłodnych powierzchniach, bez użycia myjek ciśnieniowych ani urządzeń mechanicznych.
- Zachowaj co najmniej 50 cm odstępów od materiałów łatwopalnych – ogrodzeń, drzew, gałęzi, drewnianych tarasów
- Zaleca się, aby podnosić i ustawiać urządzenie w dwie osoby
- Dzieci nie powinny bawić się w pobliżu rozgrzanego urządzenia – zarówno podczas grillowania, jak i chłodzenia
- Używaj akcesoriów do grillowania z długą rączką
- Unikaj luźnej odzieży, która może się łatwo zapalić
- Nie wychylaj się zbyt blisko – aby uniknąć kontaktu ciała z gorącą powierzchnią
- Usuwać popiół z paleniska tylko wtedy, gdy grill całkowicie ostygnie



OSTRZEŻENIE!

1. Produkt bardzo się nagrzewa podczas użytkowania i może powodować oparzenia.
2. Nie dotykaj rozgrzanego produktu. Aby uniknąć oparzeń, używaj rękawic ochronnych odpornych na ciepło.
3. Podczas użytkowania należy przestrzegać przepisów przeciwpożarowych.

UŻYTKOWANIE

Ta funkcjonalna płyta ogniowa nadaje się do grillowania i podgrzewania żywności. Może być również używana jako źródło ciepła. Można smażyć i podgrzewać jedzenie bezpośrednio na planchy. Nałóż olej jadalny na planchę i rozpocznij grillowanie. Temperaturę planchy można łatwo regulować, kontrolując przepływ powietrza.



OSTRZEŻENIE!

Nie używaj ostrych narzędzi bezpośrednio na powierzchni planchy.



OSTRZEŻENIE!

Nie umieszczaj na rozgrzanej planchy następujących przedmiotów:

- Zwykłych szklanek, kubków, talerzy
- Szklanych pokrywek od garnków
- Opakowań z tworzyw sztucznych oraz opakowań termicznych z plastiku
- Pudełek śniadaniowych (opakowania papierowe)
- Naczyni z plastikowymi i drewnianymi uchwytami
- Naczyni porcelanowych



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Stan płyty ogniowej należy regularnie sprawdzać, aby zapewnić optymalne użytkowanie i długą żywotność. Odpowiednie czyszczenie i konserwacja pomagają zachować pierwotny wygląd produktu.
- Wszystkie prace konserwacyjne należy wykonywać na schłodzonej płycie.
- Popiół i pozostałości drewna należy zawsze usuwać z płyty.
- Płyty nie należy czyścić środkami żrącymi.
- Wszelkie zabrudzenia i plamy należy czyścić miękką szczotką, wodą i płynem do mycia naczyń.
- Po czyszczeniu płyta powinna zostać zabezpieczona olejem jadalnym.
- Gdy płyta nie jest używana, należy ją pokryć specjalną osłoną ochronną, aby wydłużyć jego żywotność.
- Zeskrob resztki jedzenia z płyty grillowej, gdy ta jest jeszcze ciepła

Ze względu na tworzenie się patyny przypominającej rdzę, stalowa płyta ogniowa powinna być regularnie szczotkowana, aż do uzyskania jednolitej tekstury na całej powierzchni. Tworzenie się patyny może powodować plamy na powierzchni wokół paleniska.



OSTRZEŻENIE!

Wszystkie prace konserwacyjne i czyszczące należy przeprowadzać po ostygnięciu paleniska. Nie należy czyścić paleniska, gdy jest gorące.

FINALIDADE

A chapa de fogo é destinada exclusivamente ao uso externo.
Pode ser utilizada como uma plancha para fritar e aquecer alimentos em uma churrasqueira a carvão ou como fonte de calor.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS



ATENÇÃO!

Este símbolo indica um risco ou perigo potencial que pode causar morte, ferimentos ou danos ao dispositivo ou ao ambiente ao seu redor.

MONTAGEM

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



SEGURANÇA



ATENÇÃO!

Antes de usar a chapa de fogo, familiarize-se com os princípios gerais de segurança, as normas de proteção contra incêndios e o manual do usuário. Verifique também se a churrasqueira está livre de defeitos ou danos.

- Este produto é destinado **SOMENTE** para uso de curto prazo em uma churrasqueira.
- Este produto **NÃO** foi projetado para uso prolongado em forno ou fogão.
- Antes do uso, a churrasqueira deve estar posicionada em uma superfície plana e estável para evitar tombamentos.
- A chapa de fogo deve ser usada apenas ao ar livre, e nunca em ambientes fechados (gases tóxicos como o monóxido de carbono podem se acumular e causar ferimentos ou morte).
- A chapa só deve ser operada por adultos que não estejam sob efeito de álcool ou drogas.
- Nunca deixe a chapa aquecida sem supervisão.
- Mantenha crianças e animais longe da chapa quente.
- Não coloque as mãos sobre a chapa! Risco de queimaduras!
- Use luvas de proteção resistentes ao calor ao grelhar. O não cumprimento das instruções pode causar ferimentos graves ou morte.
- Mantenha um extintor de incêndio próximo à churrasqueira.
- Mantenha a chapa longe de materiais inflamáveis. Consulte o manual da churrasqueira para informações detalhadas sobre distâncias de segurança.
- Nunca utilize gasolina, álcool, óleo ou outros líquidos inflamáveis para acender ou manter o fogo.
- Use apenas acendedores secos, conforme a norma EN 1860-3.
- Não mova a chapa enquanto estiver em uso.
- Após apagar o fogo com a chapa ainda no lugar, tenha cuidado — as superfícies permanecem quentes por um tempo.
- Não use água para apagar o fogo, pois isso pode danificar a chapa. Deixe o fogo apagar naturalmente ou use um método seguro.
- A limpeza deve ser feita apenas com a chapa fria, sem o uso de lavadoras de alta pressão ou equipamentos mecânicos.
- Mantenha pelo menos 50 cm de distância de materiais inflamáveis – cercas, árvores, galhos, decks de madeira
- Recomenda-se que o equipamento seja levantado e posicionado por duas pessoas
- Proibido brincar perto do equipamento aquecido – tanto durante o uso quanto enquanto estiver esfriando
- Use utensílios de cozinha com cabos longos
- Evite roupas largas ou soltas que possam pegar fogo
- Não se estique demais – para evitar contato corporal com superfícies quentes
- Remova as cinzas do compartimento apenas quando estiver completamente frio

**ATENÇÃO!**

1. O produto fica muito quente durante o uso e pode causar queimaduras.
2. Não toque o produto aquecido. Para evitar queimaduras, use luvas protetoras resistentes ao calor.
3. As normas de segurança contra incêndios devem ser seguidas durante o uso.

USO

Esta chapa funcional é adequada para grelhar e aquecer alimentos. Também pode ser usada como fonte de calor. É possível fritar e aquecer os alimentos diretamente na plancha. Aplique óleo comestível sobre a superfície e comece a grelhar. A temperatura pode ser ajustada facilmente controlando o fluxo de ar.

**ATENÇÃO!**

Não use ferramentas afiadas diretamente sobre a superfície da plancha.

**ATENÇÃO!**

Não coloque os seguintes itens sobre a plancha aquecida:

- Copos, canecas e pratos comuns
- Tampas de vidro de panelas
- Embalagens plásticas e embalagens térmicas de plástico
- Marmitas com embalagem de papel
- Utensílios com cabos de plástico ou madeira
- Louça de porcelana

PT



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- A condição da chapa deve ser verificada regularmente para garantir o uso ideal e uma longa vida útil. A limpeza e manutenção adequadas ajudam a preservar a aparência original do produto.
- Todos os trabalhos de manutenção devem ser feitos com a chapa fria.
- Cinzas e resíduos de madeira devem ser sempre removidos da chapa.
- A chapa não deve ser limpa com produtos corrosivos.
- Toda a sujeira e manchas devem ser removidas com escova macia, água e detergente.
- Após a limpeza, a chapa deve ser protegida com óleo de cozinha.
- Quando a churrasqueira não estiver em uso, ela deve ser coberta com uma capa protetora especial para prolongar sua vida útil.
- Raspe os resíduos de alimentos da chapa enquanto ela ainda estiver quente
-

Devido à formação de uma pátina semelhante à ferrugem, a chapa de aço deve ser escovada regularmente até que a superfície esteja uniforme. A formação dessa pátina pode causar manchas na área ao redor da churrasqueira.



ATENÇÃO!

Todos os trabalhos de manutenção e limpeza devem ser realizados quando a churrasqueira estiver fria. Nunca limpe a churrasqueira enquanto ela estiver quente.

SCOP

Placa de foc este destinată exclusiv utilizării în exterior.
Poate fi folosită ca o plancha pentru prăjirea și încălzirea alimentelor pe un grătar cu cărbuni sau ca sursă de căldură.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR



ATENȚIE!

Acest simbol indică un potențial pericol care ar putea duce la moarte, răni sau deteriorarea aparatului ori a împrejurimilor acestuia.

ASAMBLARE

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



SIGURANȚĂ



ATENȚIE!

Înainte de a utiliza placa de foc, vă rugăm să citiți și să înțelegeți principiile generale de siguranță, reglementările de prevenire a incendiilor și manualul de utilizare. De asemenea, asigurați-vă că grătarul este într-o stare bună, fără defecte sau deteriorări.

- Acest produs este destinat NUMAI utilizării de scurtă durată pe un grătar.
- Produsul NU este destinat utilizării îndelungate în cuptor sau pe aragaz.
- Înainte de utilizare, grătarul trebuie așezat pe o suprafață plană și stabilă pentru a preveni răsturnarea.
- Placa de foc trebuie utilizată doar în exterior, niciodată în spații închise (gazele toxice precum monoxidul de carbon se pot acumula în interior și pot provoca vătămări sau deces).
- Placa de foc trebuie operată doar de adulți care nu se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nu lăsați niciodată placa de foc încinsă nesupravegheată.
- Țineți copii și animalele de companie la distanță de placa fierbinte.
- Nu puneți mâinile deasupra plăcii de foc – pericol de arsuri!
- Folosiți mănuși de protecție termică atunci când gătiți. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la accidente grave sau deces.
- Păstrați un stingător de incendiu în apropierea grătarului.
- Țineți placa de foc departe de materiale inflamabile. Pentru informații precise privind distanțele de siguranță, consultați manualul grătarului.
- Nu folosiți benzină, alcool, ulei sau alte lichide inflamabile pentru aprindere sau în timpul utilizării.
- Folosiți doar aprinzătoare uscate conforme cu standardul EN 1860-3.
- Nu mutați placa de foc în timp ce este utilizată.
- După stingerea focului din grătar, în timp ce placa este încă pe acesta, manevrați cu grijă – suprafețele vor rămâne fierbinți o perioadă.
- Nu utilizați apă pentru stingerea focului, deoarece poate deteriora placa. Lăsați focul să se stingă natural sau folosiți o metodă sigură.
- Curățarea trebuie realizată doar pe suprafețe răcite, fără a utiliza aparate de curățare cu presiune sau dispozitive mecanice.
- Păstrează o distanță de cel puțin 50 cm față de materiale inflamabile – garduri, copaci, crengi, podele din lemn
- Se recomandă ca ridicarea și amplasarea grătarului să fie făcută de două persoane
- Este interzis ca copiii să se joace în apropierea aparatului încins – atât în timpul gătitului, cât și în timpul răcirii
- Folosește ustensile de gătit cu mâner lung
- Evită îmbrăcămintea largă, care se poate aprinde cu ușurință
- Nu te întinde prea mult – evită contactul corpului cu suprafețele fierbinți
- Îndepărtează cenușa din grătar doar după ce s-a răcit complet

**ATENȚIE!**

1. Produsul devine foarte fierbinte în timpul utilizării și poate provoca arsuri.
2. Nu atingeți produsul încins. Pentru a evita arsurile, purtați mănuși rezistente la căldură.
3. Trebuie respectate regulile de protecție împotriva incendiilor în timpul utilizării.

UTILIZARE

Această placă funcțională este potrivită pentru gătit și încălzirea alimentelor. De asemenea, poate fi utilizată ca sursă de căldură. Puteți prăji sau încălzi direct alimentele pe plancha. Aplicați ulei comestibil pe suprafață și începeți gătitul. Temperatura plăcii poate fi reglată ușor prin ajustarea fluxului de aer.

**ATENȚIE!**

Nu folosiți unelte ascuțite direct pe suprafața planchei.

**ATENȚIE!**

Nu puneți pe plancha încinsă următoarele obiecte:

- Pahare, căni sau farfurii obișnuite din sticlă,
- Capace din sticlă ale oalelor standard,
- Ambalaje din plastic sau ambalaje termice din plastic,
- Cutii de prânz din carton,
- Vase cu mânere din plastic sau lemn,
- Veselă din porțelan.



CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Verificați periodic starea plăcii de foc pentru a asigura o utilizare optimă și o durată lungă de viață. Curățarea și întreținerea corectă ajută la păstrarea aspectului original al produsului.
- Toate lucrările de întreținere trebuie efectuate doar când placa este complet răcită.
- Cenușa și resturile de lemn trebuie îndepărtate regulat.
- Nu curățați placa cu substanțe corozive.
- Murdăria și petele se curăță cu o perie moale, apă și detergent de vase.
- După curățare, placa trebuie unsă cu ulei alimentar.
- Când nu este utilizată, placa trebuie acoperită cu o husă specială de protecție pentru a-i prelungești durata de viață.
- Răzuiește resturile de mâncare de pe plită cât timp aceasta este încă caldă

Datorită formării unei patine asemănătoare ruginii, placa de oțel trebuie periată la intervale regulate până când se obține o textură uniformă. Patina poate provoca pete pe suprafața din jurul plăcii.



ATENȚIE!

Toate lucrările de curățare și întreținere trebuie efectuate doar după răcirea completă a plăcii. Nu curățați când este fierbinte.

SYFTE

Eldplattan är endast avsedd för utomhusbruk.

Den kan användas som en plancha för att steka och värma mat på en kolgrill eller som en värmekälla.

FÖRKLARING AV SYMBOLER



VARNING!

Denna symbol indikerar en potentiell risk eller fara som kan leda till dödsfall, personskador eller skador på enheten eller dess omgivning.

MONTERING

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



SE

SÄKERHET



ATTENTION!

Innan du använder eldplattan bör du läsa igenom allmänna säkerhetsprinciper, brandföreskrifter och bruksanvisningen. Kontrollera också att grillen inte har några fel eller skador.

- Produkten är **ENDAST** avsedd för kortvarig användning på en grill.
- Produkten är **INTE** avsedd för långvarig användning i ugn eller på spis.
- Grillen ska placeras på en plan och stabil yta för att undvika att den välter.
- Eldplattan får endast användas utomhus och inte i slutna utrymmen (giftiga gaser som kolmonoxid kan samlas inomhus och orsaka skador eller dödsfall).
- Endast vuxna som inte är påverkade av alkohol eller droger får använda eldplattan.
- Lämna aldrig en het eldplatta utan uppsikt.
- Håll barn och husdjur borta från den heta eldplattan.
- Rör inte eldplattan med händerna! Risk för brännskador!
- Använd värmetåliga skyddshandskar vid grillning. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
- Ha en brandsläckare nära din grill.
- Håll eldplattan borta från brännbara material. Se grillens bruksanvisning för exakta säkerhetsavstånd.
- Använd inte bensin, alkohol, olja eller andra brandfarliga vätskor för att tända eller under eldning.
- Använd endast torra tändblock enligt standard EN 1860-3.
- Flytta inte eldplattan medan den används.
- Var försiktig efter att elden släckts och plattan fortfarande är på grillen – ytorna förblir heta under en tid.
- Använd inte vatten för att släcka elden, det kan skada plattan. Låt elden slockna naturligt eller använd en säker metod för att släcka den.
- Rengöring ska endast ske när plattan är kall, utan högtryckstvätt eller mekaniska rengöringsredskap.
- Håll minst 50 cm avstånd till brännbara material – staket, träd, grenar, trägolv
- Det rekommenderas att två personer lyfter och placerar grillen
- Barn får inte leka i närheten av den varma enheten – varken under grillning eller nedkylning
- Använd grillredskap med långa handtag
- Undvik löstsittande kläder som kan fatta eld
- Sträck dig inte för långt – undvik kroppskontakt med heta ytor
- Ta bort askan från grillen först när den har svalnat helt

**VARNING!**

1. Produkten blir mycket het under användning och kan orsaka brännskador.
2. Rör inte den uppvärmda produkten. Använd värmesäkra skyddshandskar.
3. Brandsäkerhetsregler måste följas vid användning.

ANVÄNDNING

Denna funktionella eldplatta är lämplig för att grilla och värma mat. Den kan också användas som en värmekälla. Du kan steka och värma maten direkt på plattan. Applicera åtlig olja på ytan och börja grilla. Temperaturen kan enkelt justeras genom att kontrollera luftflödet.

**VARNING!**

Använd inte vassa verktyg direkt på plattans yta.

**VARNING!**

Placera inte följande på den uppvärmda plattan:

- Vanliga glas, muggar, tallrikar
- Glaslock från kastruller
- Plastförpackningar och termoförpackningar i plast
- Matlådor (pappersförpackningar)
- Köksredskap med handtag i plast eller trä
- Porslin



RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Kontrollera regelbundet eldplattans skick för att säkerställa optimal användning och lång livslängd. Korrekt rengöring och underhåll hjälper till att bevara produktens ursprungliga utseende.
- Allt underhåll bör utföras när eldplattan har svalnat.
- Aska och trärester ska alltid tas bort från plattan.
- Plattan får inte rengöras med frätande medel.
- Smuts och fläckar ska tas bort med en mjuk borste, vatten och diskmedel.
- Efter rengöring ska plattan skyddas med matolja.
- När eldstaden inte används bör den täckas med ett särskilt skyddsöverdrag för att förlänga dess livslängd.
- Skrapa bort matrester från stekplattan medan den fortfarande är varm

På grund av bildandet av en rostliknande patina bör stålplattan borstas regelbundet tills ytan är jämn. Patinan kan orsaka fläckar på ytorna runt eldstaden.



WARNING!

All rengöring och underhåll måste utföras när eldstaden har svalnat. Rengör aldrig när den är het.

ÚČEL

Oceľová platňa na oheň je určená výlučne na vonkajšie použitie. Môže sa použiť ako plancha na smaženie a ohrievanie jedla na grile na drevené uhlie alebo ako zdroj tepla.

VYSVETLENIE SYMBOLOV



UPOZORNENIE!

Tento symbol označuje možné riziko alebo nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k smrti, zraneniam alebo poškodeniu zariadenia alebo jeho okolia.

MONTÁŽ

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



SK

BEZPEČNOST



UPOZORNENIE!

Pred použitím ohnivej platne sa oboznámte so všeobecnými zásadami bezpečnosti, predpismi o požiarnej ochrane a návodom na použitie. Skontrolujte tiež, či gril nie je poškodený alebo chybný.

- Tento produkt je určený IBA na krátkodobé použitie na grile.
- Tento produkt NIE JE určený na dlhodobé používanie v rúre alebo na varnej doske.
- Pred použitím musí byť gril umiestnený na rovnom a stabilnom povrchu, aby sa zabránilo jeho prevráteniu.
- Ohnivá platňa sa smie používať iba vonku, nie v uzavretých priestoroch (v interiéri sa môžu hromadiť toxické plyny, ako je oxid uhoľnatý, čo môže viesť k zraneniam alebo smrti).
- Ohnivú platňu smú obsluhovať len dospelé osoby, ktoré nie sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Neponechávajte rozohriatu ohnivú platňu bez dozoru.
- Deti a domáce zvieratá držte mimo dosahu horúcej platne.
- Nedávajte ruky nad platňu – hrozí riziko popálenia!
- Počas grilovania používajte ochranné rukavice. Nedodržanie pokynov môže viesť k vážnym zraneniam alebo smrti.
- V blízkosti grilu majte hasiaci prístroj.
- Držte platňu mimo horľavých materiálov. Podrobné informácie o bezpečnej vzdialenosti nájdete v návode na použitie grilu.
- Na zapálenie alebo počas horenia nepoužívajte benzín, alkohol, olej ani iné horľavé kvapaliny.
- Používajte iba suché podpaľovače v súlade s normou EN 1860-3.
- Nepohybujte platňou počas jej používania.
- Po uhasení ohňa v grile, keď je platňa ešte horúca, buďte opatrní – povrch zostane ešte dlho horúci.
- Na hasenie ohňa nepoužívajte vodu, pretože by to mohlo poškodiť platňu. Nechajte oheň vyhasnúť prirodzene alebo použite bezpečnú metódu.
- Čistenie vykonávajte len na vychladnutom povrchu, bez použitia vysokotlakových čističov alebo mechanických čistiacich zariadení.
- Zachovaj minimálny odstup 50 cm od horľavých materiálov – plotov, stromov, konárov, drevených terás
- Odporúča sa, aby gril zdvíhali a umiestňovali dve osoby
- Deťom je zakázané hrať sa v blízkosti rozohriateho zariadenia – počas varenia aj chladenia
- Používaj kuchynské pomôcky s dlhou rúčkou
- Vyhybaj sa voľnému oblečeniu, ktoré by sa mohlo ľahko vznietiť
- Nevykláňaj sa príliš dopredu – aby si predišiel kontaktu tela s horúcimi povrchmi
- Odstraň popol z kotla len vtedy, keď je úplne vychladnutý

**UPOZORNENIE!**

1. Počas horenia sa výrobok veľmi zahreje a môže spôsobiť popáleniny.
2. Nedotýkajte sa horúceho výrobku. Na ochranu pred popáleninami používajte tepelne odolné ochranné rukavice.
3. Počas používania dodržiavajte predpisy o požiarnej bezpečnosti.

POUŽITIE

Toto funkčné ohnisko je vhodné na grilovanie a ohrievanie jedla. Môže sa použiť aj ako zdroj tepla. Jedlo možno priamo smažiť a ohrievať na planche. Naneste jedlý olej na planchu a začnite grilovať. Teplotu platne možno ľahko regulovať prúdením vzduchu.

**UPOZORNENIE!**

Nepoužívajte ostré nástroje priamo na povrchu planchy.

**UPOZORNENIE!**

Na rozohriatu planchu nedávajte:

- Bežné poháre, hrnčeky, taniere,
- Sklenené pokrievky z bežných hrncov,
- Plastové a tepelné plastové obaly,
- Papierové obedové boxy,
- Riady s plastovými alebo drevenými rúčkami,
- Porcelánové riady.

SK

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Stav vašej ohnivej platne by sa mal pravidelne kontrolovať, aby sa zabezpečilo optimálne používanie a dlhá životnosť. Správne čistenie a údržba pomáhajú zachovať pôvodný vzhľad výrobku.
- Všetky údržbové práce sa musia vykonávať na vychladnutej platni.
- Popol a zvyšky dreva sa musia z platne vždy odstrániť.
- Platňa sa nesmie čistiť korozívnymi látkami.
- Všetky nečistoty a škvrny na platni vyčistíte mäkkou kefou, vodou a prostriedkom na umývanie riadu.
- Po čistení je potrebné platňu ochrániť jedlým olejom.
- Keď sa ohnisko nepoužíva, malo by byť zakryté špeciálnym ochranným krytom, aby sa predĺžila jeho životnosť.
- Zoškrab zvyšky jedla z platne, kým je ešte teplá

V dôsledku tvorby patiny podobnej hrdzi by sa mala oceľová ohnivá platňa pravidelne kefovať, kým sa nedosiahne jednotná štruktúra povrchu. Tvorba patiny môže spôsobiť škvrny na povrchu okolo ohniska.



UPOZORNENIE!

Všetky údržbové a čistiace práce sa musia vykonávať až po úplnom vychladnutí ohniska. Čistenie počas horúčavy nie je povolené.

NAMEN

Ognjena plošča je namenjena samo za zunanjo uporabo.

Uporablja se lahko kot plancha za cvrtje in segrevanje hrane na žaru na oglje ali kot vir toplote.

OPIS SIMBOLOV



OPOZORILO!

Ta simbol označuje možno tveganje ali nevarnost, ki lahko povzroči smrt, poškodbe ali škodo na napravi ali njeni okolici.

MONTAŽA

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



VARNOST



OPOZORILO!

Pred uporabo ognjene plošče se seznanim s splošnimi varnostnimi načeli, predpisi o požarni zaščiti in navodili za uporabo. Preverite tudi, ali je žar brez napak in poškodb.

- Izdelek je namenjen IZKLJUČNO kratkotrajni uporabi na žaru.
- Izdelek NI zasnovan za dolgotrajno uporabo v pečici ali na kuhalni plošči.
- Pred uporabo mora biti žar nameščen na ravni in stabilni površini, da se prepreči prevrnitev.
- Ognjena plošča se sme uporabljati samo na prostem in ne v zaprtih prostorih (notranji prostori lahko zadržujejo strupene pline, kot je ogljikov monoksid, kar lahko povzroči poškodbe ali smrt).
- Ognjeno ploščo smejo uporabljati samo odrasle osebe, ki niso pod vplivom alkohola ali drog.
- Ne puščajte segrete ognjene plošče brez nadzora.
- Otroci in hišni ljubljenci naj bodo stran od vroče plošče.
- Ne dotikajte se plošče z rokami – nevarnost opeklin!
- Uporabljajte zaščitne rokavice med peko. Neupoštevanje navodil lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.
- V bližini žara imejte gasilni aparat.
- Ognjena plošča naj bo oddaljena od gorljivih materialov – natančnejše informacije najdete v navodilih za žar.
- Ne uporabljajte bencina, alkohola, olja ali drugih vnetljivih tekočin za prižiganje ali med gorenjem.
- Uporabljajte le suhe netilne kocke v skladu s standardom EN 1860-3.
- Ne premikajte ognjene plošče, dokler je v uporabi.
- Po ugašanju ognja bodite previdni – plošča ostane dolgo vroča.
- Ne ugašajte ognja z vodo, saj lahko poškoduje ploščo. Pustite, da ogenj sam ugasne ali uporabite varen način za gašenje.
- Čiščenje naj se izvaja samo na ohlajeni plošči – brez visokotlačnih čistilcev ali mehanskih pripomočkov
- Ohranite vsaj 50 cm razdalje od gorljivih materialov – ograje, drevesa, veje, lesene terase
- Priporočljivo je, da žar dvigneta in postavita dve osebi
- Otrokom je prepovedano igrati se v bližini segrete enote – tako med peko kot med ohlajanjem
- Uporabljajte kuhinjski pribor z dolgimi ročaji
- Izogibajte se ohlapnim oblačilom, ki se lahko hitro vnamejo
- Ne stegujte se preveč – preprečite stik telesa z vročimi površinami
- Odstranite pepel iz kotla šele, ko je popolnoma ohlajen

**OPOZORILO!**

1. Izdelek postane zelo vroč med uporabo in lahko povzroči opekline.
2. Ne dotikajte se segretega izdelka. Uporabljajte odporne zaščitne rokavice.
3. Med uporabo je treba upoštevati predpise o požarni varnosti.

UPORABA

Ta funkcionalni kamin je primeren za peko in segrevanje hrane. Lahko se uporablja tudi kot vir toplote. Hrano lahko neposredno cvrete in segrevate na planchi. Na plancho nanosite jedilno olje in začnite z žarom. Temperaturo plošče lahko enostavno prilagajate z regulacijo pretoka zraka.

**OPOZORILO!**

Ne uporabljajte ostrih orodij neposredno na površini planche.

**OPOZORILO!**

Na ogreto plancho ne postavljajte:

- Običajnih kozarcev, skodelic, krožnikov
- Steklenih pokrovov
- Plastične embalaže in toplotne plastične embalaže
- Papirnate embalaže (lunchboxi)
- Posod s plastičnimi ali lesenimi ročaji
- Porcelanaste posode

SL



ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Stanje ognjene plošče je treba redno preverjati, da se zagotovi optimalna uporaba in dolga življenjska doba. Pravilno čiščenje in vzdrževanje pomagata ohraniti prvotni videz izdelka.
- Vsa vzdrževalna dela je treba izvajati na ohlajeni ognjeni plošči.
- Pepel in lesni ostanki morajo biti vedno odstranjeni z ognjene plošče.
- Ognjene plošče se ne sme čistiti z jedkimi (korozivnimi) sredstvi.
- Vso umazanijo in madeže na ognjeni plošči je treba očistiti z mehko krtačo, vodo in detergentom za pomivanje posode.
- Po čiščenju je treba ognjeno ploščo zaščititi z jedilnim oljem.
- Ko kurišče ni v uporabi, ga je treba prekriti s posebnim zaščitnim pokrovom, da se podaljša njegova življenjska doba.
- Postrgajte ostanke hrane s plošče, dokler je še topla

Zaradi nastanka rji podobne patine je treba jekleno ognjeno ploščo v rednih intervalih krtačiti, dokler se po celotni površini ne doseže enotna tekstura. Nastanek patine lahko povzroči madeže na površini okoli kurišča.



OPOZORILO!

Vsa vzdrževalna in čistilna dela je treba izvajati, ko se kurišče popolnoma ohladi. Kurišča se ne sme čistiti, dokler je vroče.

AMAÇ

Ateş üstü çelik ızgara yalnızca dış mekân kullanımı için tasarlanmıştır. Kömürlü ızgara üzerinde yiyecekleri kızartmak ve ısıtmak için plancha olarak veya bir ısı kaynağı olarak kullanılabilir.

SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI

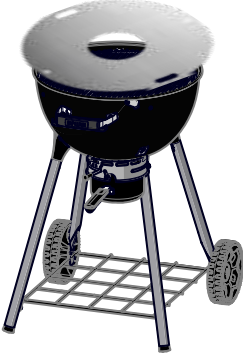


UYARI!

Bu sembol, ölüm, yaralanma veya cihazın ya da çevresinin zarar görmesine yol açabilecek potansiyel bir risk veya tehlikeyi belirtir.

MONTAJ

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



GÜVENLİK



UYARI!

Ateş üstü çelik ızgarayı kullanmadan önce genel güvenlik ilkeleri, yangın koruma düzenlemeleri ve kullanım kılavuzu hakkında bilgi edinin. Ayrıca, ızgaranın kusursuz ve hasarsız olduğundan emin olun.

- Bu ürün YALNIZCA ızgara üzerinde kısa süreli kullanım içindir.
- Bu ürün, fırında veya ocakta uzun süreli kullanım için tasarlanmamıştır.
- Kullanımdan önce, ızgara devrilmeyi önlemek için düz ve sabit bir yüzeye yerleştirilmelidir.
- Ateş üstü çelik ızgara yalnızca dış mekânda kullanılmalı ve kapalı alanlarda kullanılmamalıdır (kapalı alanlarda karbon monoksit gibi zehirli gazlar birikebilir ve yaralanma veya ölüme neden olabilir).
- Ateş üstü çelik ızgara yalnızca alkol veya uyuşturucu etkisi altında olmayan yetişkinler tarafından kullanılmalıdır.
- Isıtılmış ateş üstü çelik ızgara gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Çocukları ve evcil hayvanları sıcak ateş üstü çelik ızgaradan uzak tutun.
- Ellerinizi ateş üstü çelik ızgaranın üzerine koymayın! Yanık riski vardır!
- Izgara yaparken ellerinizi korumak için eldiven kullanın. Talimatlara uyulmaması ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.
- Izzaranzın yakınında bir yangın söndürücü bulundurun.
- Ateş üstü çelik ızgara, yanıcı malzemelerden uzak tutulmalıdır. Daha ayrıntılı güvenlik mesafesi bilgileri için lütfen ızgaranın kullanım kılavuzlarına başvurun.
- Ateşleme veya yanma işlemi sırasında benzin, alkol, yağ veya diğer yanıcı sıvılar kullanılmamalıdır.
- Yalnızca EN 1860-3 standartlarına uygun kuru tutuşturucular kullanın.
- Ateş üstü çelik ızgara kullanılırken hareket ettirilmemelidir.
- Izzaradaki ateş söndürüldükten sonra, ateş üstü çelik ızgara hâlâ üzerindeyken dikkatli olun. Yüzeyler bir süre sıcak kalacaktır.
- Ateşi söndürmek için su kullanmayın, bu ateş üstü çelik ızgaraya zarar verebilir. Ateşi doğal olarak sönmeye bırakın veya güvenli bir yöntemle söndürün.
- Temizlik yalnızca soğuk yüzeylerde, yüksek basınçlı temizleyiciler veya mekanik temizlik cihazları kullanılmadan yapılmalıdır.
- Yanıcı malzemelerden – çitler, ağaçlar, dallar, ahşap zeminler – en az 50 cm uzaklık bırakın
- Barbekünün iki kişi tarafından kaldırılıp yerleştirilmesi tavsiye edilir
- Çocukların ısınmış ünitenin yakınında oynaması yasaktır – hem pişirme sırasında hem de soğuma esnasında
- Uzun saplı pişirme gereçleri kullanın
- Alev alabilecek bol giysilerden kaçının
- Vücudunuzun sıcak yüzeylere temas etmemesi için fazla uzanmayın
- Kömür kovaındaki külü yalnızca tamamen soğuduktan sonra çıkarın

**UYARI!!**

1. Ürün yanma sürecinde çok ısınır ve yanıklara neden olabilir.
2. Isıtılmış ürüne dokunmayın. Yanıklardan kaçınmak için ısıya dayanıklı koruyucu eldivenler kullanın.
3. Kullanım sırasında yangın güvenliği düzenlemelerine uyulmalıdır.

KULLANIM

Bu işlevsel ürün, ızgara yapma ve yiyecekleri ısıtma için uygundur. Ayrıca bir ısı kaynağı olarak da kullanılabilir. Yiyecekleri doğrudan plancha üzerinde kızartmak ve ısıtmak mümkündür. Plancha üzerine yenilebilir yağ sürün ve yiyeceklerinizi ızgaraya başlayın. Plancha'nın sıcaklığı, hava akışını düzenleyerek kolayca ayarlanabilir.

**UYARI!!**

Plancha yüzeyinde doğrudan keskin aletler kullanmayın.

**UYARI!!**

Aşağıdakileri ısıtılmış plancha üzerine koymayın:

- Tipik cam bardaklar, kupalar, tabaklar
- Tipik tencerelerin cam kapakları
- Plastik ambalajlar ve plastik termal ambalajlar
- Yemek kutuları (kâğıt ambalajlar)
- Plastik ve ahşap saplı tabaklar
- Porselen tabaklar

TR



TEMİZLİK VE BAKIM

- Ateş üstü çelik ızgaranın durumu, optimal kullanım ve uzun ömür için düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- Tüm bakım çalışmaları, soğumuş **ateş üstü çelik ızgara** üzerinde gerçekleştirilmelidir.
- Kül ve odun kalıntıları her zaman çıkarılmalıdır.
- Aşındırıcı maddeler kullanılmamalıdır.
- Kir ve lekeler, yumuşak bir fırça, su ve bulaşık deterjanı ile temizlenmelidir.
- Temizlik sonrası yüzey yemeklik yağ ile korunmalıdır.
- Kullanılmadığı zamanlarda özel bir koruyucu örtü ile kapatılmalıdır.
- Yiyecek artıklarını sıcak plaka üzerinden hâlâ sıcakken kazıyın

Çelik **ateş üstü ızgarada** zamanla oluşan pas benzeri patina, düzenli fırçalama ile yüzeyin düzgün hale gelmesine kadar devam eder. Bu patina, çevre yüzeylerde lekelerle neden olabilir.



UYARI!

Tüm bakım ve temizlik işlemleri, ürün tamamen soğuduktan sonra yapılmalıdır. Sıcak ürün temizlenmemelidir.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Плита для вогню призначена виключно для використання на відкритому повітрі. Вона може використовуватися як планча для смаження та підігріву їжі на вугільному грилі або як джерело тепла.

ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ



УВАГА!

Цей символ вказує на можливу небезпеку, яка може призвести до смерті, травм або пошкодження пристрою чи навколишнього середовища.

МОНТАЖ

NK18K-LEG / NK22K-LEG



PRO18K-LEG / PRO22K-LEG



БЕЗПЕКА



УВАГА!

Перш ніж використовувати плиту для вогню, ознайомтеся з основними правилами безпеки, нормами пожежної безпеки та інструкцією з експлуатації. Також переконайтесь, що гриль не має дефектів або пошкоджень.

- Цей продукт призначений **ЛИШЕ** для короточасного використання на грилі.
- Він **НЕ** призначений для тривалого використання в духовці або на плиті.
- Перед використанням гриль слід встановити на рівну та стійку поверхню, щоб уникнути перекидання.
- Плита для вогню має використовуватись тільки на відкритому повітрі. У закритих приміщеннях можуть накопичуватись токсичні гази, наприклад, чадний газ, що може призвести до отруєння або смерті.
- Користуватися плитою мають лише дорослі особи, які не перебувають під впливом алкоголю або наркотиків.
- Не залишайте гарячу плиту без нагляду.
- Тримайте дітей і домашніх тварин на безпечній відстані від гарячої плити.
- Не тримайте руки над плитою – існує ризик опіку!
- Використовуйте термостійкі захисні рукавички під час грилювання. Недотримання інструкцій може призвести до серйозних травм або смерті.
- Тримайте вогнегасник поруч із грилем.
- Тримайте плиту подалі від легкозаймистих матеріалів. Для отримання точних вказівок з безпечної відстані зверніться до інструкції вашого гриля.
- Не використовуйте бензин, алкоголь, олію або інші легкозаймисті рідини для розпалювання або підтримки горіння.
- Використовуйте тільки сухі розпалювачі, що відповідають стандарту EN 1860-3.
- Не переміщуйте плиту, коли вона використовується.
- Після гасіння вогню в грилі, доки плита ще гаряча, будьте обережні – поверхні залишатимуться гарячими протягом деякого часу.
- Не використовуйте воду для гасіння, оскільки це може пошкодити плиту. Дозвольте вогню згаснути природним шляхом або використовуйте безпечний метод.
- Чистку слід проводити лише після повного охолодження плити, без використання мийок високого тиску або механічних інструментів.
- Тримайте щонайменше 50 см відстані від легкозаймистих матеріалів – парканів, дерев, гілок, дерев'яних настилів
- Рекомендується переносити та встановлювати пристрій удвох
- Дітям заборонено гратися поблизу гарячого пристрою – як під час приготування, так і під час охолодження
- Використовуйте кухонне приладдя з довгими ручками
- Уникайте вільного або широкого одягу, який може легко зайнятися
- Не тягніться надто далеко – щоб уникнути контакту тіла з гарячими поверхнями
- Видаляйте попіл із котла лише після повного охолодження



УВАГА!

1. Під час використання продукт сильно нагрівається та може викликати опіки.
2. Не торкайтесь гарячого виробу. Щоб уникнути опіків, використовуйте термостійкі захисні рукавички.
3. Під час використання обов'язково дотримуйтесь правил пожежної безпеки.

ВИКОРИСТАННЯ

Ця функціональна плита підходить для приготування їжі на грилі та її підігріву. Також її можна використовувати як джерело тепла. Можна смажити або підігрівати їжу безпосередньо на планчі. Нанесіть їстівну олію на поверхню й почніть готувати. Температуру можна легко регулювати, змінюючи потік повітря.



УВАГА!

Не використовуйте **гострі предмети** безпосередньо на поверхні плити.



УВАГА!!

Не кладіть на гарячу плиту наступні речі:

- Склянки, чашки, тарілки зі звичайного скла,
- Скляні кришки від каструль,
- Пластикові упаковки чи термоупаковки,
- Паперові ланч-бокси,
- Посуд з пластиковими або дерев'яними ручками,
- Порцеляновий посуд.



ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Регулярно перевіряйте стан вашої плити, щоб забезпечити її оптимальне використання та тривалий термін служби. Правильне очищення та догляд допоможуть зберегти її первісний вигляд.
- Усі роботи з обслуговування слід виконувати тільки після охолодження плити.
- Попіл і залишки деревини слід регулярно видаляти.
- Не використовуйте корозійні речовини для очищення.
- Забруднення та плями видаляйте м'якою щіткою, водою та засобом для миття посуду.
- Після очищення нанесіть кулінарну олію для захисту плити.
- Коли плита не використовується – накрийте її захисним чохлом, щоб продовжити термін її служби.
- Зіскрібайте залишки їжі з гарячої поверхні, поки вона ще тепла

Через утворення патини, схожої на іржу, сталеву плиту слід регулярно чистити щіткою, поки поверхня не стане рівномірною. Патина може залишати плями на поверхні навколо плити.



УВАГА!

Усі роботи з очищення та догляду слід проводити тільки після повного охолодження. Не очищуйте плиту, коли вона гаряча!